SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

VOLUME 21 NUMBER 48 DECEMBER 3, 1987 25 CENTS EAST/WEST NEWS

Teachers Fear Oakland High School Bilingual Program Being Dismantled

By SERENA CHEN

OAKLAND - Another hot spot in the long-troubled Oakland school district's bilingual program has flared up at Oakland High School (OHS), which has the district's largest Asian student population. Teachers there feel that the principal, Clifford Alire is dismantling the once-touted bilingual program through his recent actions.

"The present practice effectively sabotages the bilingual department and the students it serves," teacher Mary Graham told the school board on Nov. 18. She cited the transfer of two out of the bilingual department's 12 teachers to another high school as an example of Alire's insensitivity to the needs of the students.

The two teachers, one in ESL and the other in science, each taught five classes to limited English proficient (LEP) students. According to Hon Tom, the one Cantonese-speaking counselor in the school, the students in the LEP science classes have been divided up and put into regular science classes. "The regular teachers are unhappy about it because they have to develop two lesson plans -- one for the regular students and another one for the LEP students," Tom told *E/W*.

"LEP students are going to have a hard time keeping up," he said, "especially when teachers tell me that English-speaking students have difficulty understanding the texts.

A CRAZY TRANSFER

"I told Mr. Alire that 'teachers would have to speak out of both sides of their mouths,' but his response was to say the students were 'getting biology credit, weren't they?'" Tom continued. "It's crazy to transfer any student to another teacher with only three weeks left in the semester, much less take a student who barely speaks English and put him or her into a regular class."

Ironically, the day after the ESL teacher had been reassigned to Fremont High School, a position for an ESL teacher for OHS was posted

Continued on page 2

US Justice May Appeal Firefighter Consent Decree

SAN FRANCISCO - The US Justice Department said last week that it may appeal the consent decree that SF city official and minority groups signed November 12 to promote and hire more minorities and women in the San Francisco Fire Department (*E/W* 11/19).

The decree is already being appealed by the Local 798 of the International Association of Firefighters union.

In a letter sent to City Attorney Louise Renne last week, the Justice Department said it is concerned about methods used in the decree to promote minority firefighters to office ranks. Specific objections were not detailed.

Renne called the letter a "last gasp effort" by foes of the consent decree. She said the problems were "minor" and "can be worked out" Renne said she was surprised about the letter, since the Justice Department had not expressed any concern when the agreement was reached.

The consent decree requires the SF Fire Department to reach a long-term goal of 40% minority firefighters and 10% women, promotes minority firefighters and provides a hearing process for minorities who claim they are discriminated against in the department.

The fire department is currently 86% white and 99% male.

Court Ruling Declares INS Raids Unconstitutional

SAN FRANCISCO - A US District Court ruling has declared that the Immigration and Naturalization Service (INS) unconstitutionally violated the rights of individuals while conducting workplace raids in search of undocumented workers.

US District Judge Robert Aguilar said that the INS can long longer use "open-ended warrents" in its sweeps into workplaces. Aguilar said the agency must name or explicitly describe any undocumented workers sought for arrest.

The INS had maintained that the warrant at issue in the case merely authorized entry into business premises. However the court rejected the INS' position, calling it an "Orwellian attempt to contradict the literal language of the warrant."

The ruling, handed down in Federal Court in San Jose, where the suit was filed, invalidates a warrant executed in a raid of a Sonoma County poultry plant. Technically, the ruling only applies to the Northern California jurisdiction of the INS.

However, because of the ruling, the INS is expected to reconsider its practices concerning workplace raids in other parts of the country.

"This ruling is a major victory for workers and employers in this case," stated Francisco Garcia-Rodriguez of the Mexican American Legal Defense and Educational Fund in SF.

"It tells the INS in no uncertain terms that it can no longer act as a renegade law enforcement agency operating outside the parameters of the constitution, and that its consistent prefence for heavy-handed, dragnet-style enforcement techniques will not be tolerated."

The ruling resolves only part of the case. The suit also charges the INS with singling out Hispanics in raids, coercing employers to cooperate in raids when the agency does not have a warrant for sweeps, and harassing employers and workers alike.

The trial to resolve the remaining issues in the case is set to begin in May 1988.

Seated Women
By Guo Zhen

Exhibit Shows Western Influence on PRC's Painters - Page 8

Serena Chen on Perception of TV Anchors - Page 4

Kentucky Fried Chicken in China - Page 7

NY Asian Women's Center Shelters Battered Women -Page 10

Sexual Harassment Helpline Improves Services for Chinese - Page 11

San Francisco Public Library 5654
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 828 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108 (415) 781-3194

NEWS

Teachers Fear High School Bilingual Program Being Dismantled

Continued from page 1

at the district's administrative offices. When Graham asked Alire about the discrepancy, Graham said that Alire claimed the posting came from the bilingual office in the administration building.

Over a two-week period, *E/W* made numerous attempts to get Alire to comment on charges he was helping dismantle the bilingual program. He postponed four scheduled appointments to discuss the teachers' complaints. In a last-ditch attempt to reach him before *E/W* deadline by phone, he hung up the line after the reporter identified herself.

DISMAY OVER CHANGES

Over 100 students, along with teachers and parents from the OHS bilingual program attended the Nov. 18 school board meeting to express their dismay over the changes.

OHS parent Irwin Lum charged that Alire had transfered out Anna Leong, an ESL teacher who is a language development specialist, and assigned her LEP class to a shop teacher with who had neither the training nor experience to teach LEP students.

"She's now at Fremont HS working as an aide in their bilingual department. It's a real waste of a valuable resource," Lum complained.

Tenth grader Laius Shaw told the board, "I've changed my English class three times. I feel like I'm wasting my time coming to school."

Graham charged that while OHS has 918 Asian students, about 49% of the student body, there were only 10 Asians on the faculty of 98 teachers. "It was an act of discrimination to transfer Anna Leong out of OHS," Graham said. She pointed out that there were Caucasian teachers in the English department who had far less seniority than Leong, who is also credentialed as an English teacher.

Over 700 students out of a total of 1990 have been classified as LEP. According to one of the bilingual teachers, Alire told them there were at least 50 students in the regular classes who had been recently tested and found to need LEP or sheltered English classes.

Despite the apparent need for more such classes, the two bilingual teachers were sent to Fremont High School. "Given that they haven't even met the conditions in the consent decree, how do they justify cutting them out of the program?" Lum told *E/W* this week.

PROMISE TO INVESTIGATE

Parents, students and teachers were told at the board meeting that the transfers or "consolidations," as they are called, were necessary because the schools' enrollments were far below original projections. But Joseph Coto, Oakland schools superintendent promised to schedule meetings at the schools affected to investigate.

According to Graham, Coto did come to the school site on Nov. 20, but met only with Alire.

District spokesperson Marion Magid told *E/W* that transfers are based entirely on "student enrollments and must be done based on the contract the district has with the teachers' union. It must be done according to a combination of seniority, credentials and race." The district feels the rules were followed at OHS. "The two teachers who were transfered did not possess the necessary qualifications to fill a completely bilingual position at the time of their consolidations," Magid said.

Josephine Lee, the district's bilingual program coordinator feels that the turmoil going on at OHS is just a "symptom of changes taking place," and that people are often resistent to change.

The bilingual teachers who spoke to *E/W* asked not to be identified in fear of possible retribution by Alire. The exception, Graham, who emigrated to the US from HK in 1975, said that after her outspoken remarks at the school board meeting, other teachers half-jokingly bid her farewell and kidded about her transfer.

POOR COMMUNICATION

Their concerns about the department ranged from the dispersal and diappearance of teaching materials, to the school administration's unprofessional treatment of bilingual staff and LEP students. Foremost, however, teachers felt Alire has not been communicating to them, which has led to many misunderstandings.

They claimed that when they returned to school this fall they discovered their workroom had been taken away and that monies earmarked for bilingual education had been used for teaching materials, equipment and supplies dispersed throughout the school. After verbal attempts to determine what happened to their supplies were unsuccessful, they wrote a memo to Alire Oct. 8 citing that and a list of other concerns.

The bilingual department was given a locked 8' x 8' workroom about a month later, but as of *E/W* deadline, teachers haven't yet been issued keys for the room. In a memo dated Nov. 24, Alire assured teachers that keys would be issued.

Another concern of the staff and parents was the reassignment of bilingual instructional aides (IA) out of the classrooms and into clerical work. "They (school secretaries) have an IA running their xerox machines, because they (the secretaries) complained about the ventilation. Instead of dealing with the venitilation problem they take people out of the classrooms," Lum said indignantly.

The teachers say that while over $160,000 has been allocated to the school's bilingual program, they have no idea how that money has been budgeted. They claim that the department's chairperson, appointed by Alire told them he was not concerned about the issues they had raised.

Meanwhile, concerned teachers and parents continue to discuss more pleas to the school board and other plans of action.

Lungren Disagrees With WWII Redress Payments

SAN FRANCISCO - Long Beach Representative Dan Lungren was nominated by Gov. George Deukmejian for State Treasurer Nov. 25 in spite of oppositon by Asian American groups (*E/W* 1/26/87).

The groups were critical of Lungren's opposition to HR442, the bill for redress payments to Japanese Americans who were interned during World War II.

Lungren told *East/West* that "I supported everything else in the bill. I have a principal disagreement with individual reparation payments.

"How can you determine the the money value of the loss of liberty? It's coming to the point where any gesture without money is useless."

He also believed that HR442 would set a dangerous precedent. Lungren noted, "That there are already two other bills to be considered that involved reparations for wrongs done by the US."

Lungren was one of the original co-sponsors of the legislation that established the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians.

Dan Lungren

Assemblyman Thomas Hannigan (D-Fairfield) was named by Assembly Speaker Willie Brown as chairperson of a select committee to examine the governor's nominee for State Treasurer.

The committee will establish guidelines by which the Assembly's review of Lungren will be done. After the hearings, the committee will forward a formal recommendation to the full Assembly. Lungren must then be confirmed by a majority in both the Assembly and the Senate.

Agnos Backs Out Of Channel 26 Program

SAN FRANCISCO - Art Agnos has canceled his appearance on the KTSF program with the two mayoral candidates addressing the concerns of the SF Chinese community.

The program, which has been canceled, was to have aired on December 4.

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: 781-3194
EDITOR AND PUBLISHER: Gordon Lew. ASSOCIATE EDITOR: Him Mark Lai. ASSISTANT EDITOR: Richard Springer. ADVISOR: Norbert Woo. CHINESE SECTION COORDINATOR: H. Ou. STAFF REPORTERS: Helen Chang, Grande Lum. CORRESPONDENTS AND COLUMNISTS: Serena Chen, Max Millard, William Wong, Shirley Fong-Torres, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Kathryn Woo, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Dittus, Phoebe Eng, Bill Gee, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam. PHOTOGRAPHERS: Leland Wong, Henry Woon. SUBSCRIPTION DEPT: Margaret Woo. BOOKKEEPER: Henry Wong. CHAIRMAN OF THE BOARD: Simon Teng. BOARD MEMBERS: Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryn Lowe.

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER
Please send address changes to: East/West, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108.
Copyright c 1987 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self addressed stamped envelope.

NEWS

AIDS Foundation Stresses Need To Educate Asian Immigrants

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - Philip Tsui, the lone Asian American on the board of directors of the SF AIDS Foundation, is usually the picture of serenity. As a psychiatric social worker at SF General Hospital's mental health ward 7C and a supervisor at Northeast Lodge psychiatric treatment facility, he remains friendly, relaxed, and fully in control, regardless of what happens around him.

But talk to him about Asians and AIDS and his mood quickly changes to subdued anger.

"This is a very central issue of the AIDS crisis. It's tied up with the politics of the city and has a lot to do with numbers," he said in an interview with *E/W* this week.

"Statistically, Asian cases are very insignificant. A lot of people are saying: 'Since the numbers are not there, we don't need to pay any attention to the Asians.' My argument is: We shouldn't wait until Asians are dropping like flies to start the education.

VULNERABLE

"Let's not abandon 23, 24 percent of the San Francisco population and leave them vulnerable. If they're not well educated about the disease when they're healthy, then later on it will spread like wildfire."

One of the country's leading educational and service organizations in the fight against AIDS, the foundation has a brochure "AIDS Lifeline" available in Chinese, English and Spanish. Its AIDS hotline recently started a Spanish-language component, and Tsui hopes to add a Cantonese component next.

He acknowledged that the SF Community College District is providing AIDS education to virtually all its students, but questioned, "What about the immigrants who are fresh off the boats -- who aren't affiliated with any kind of school system?"

Another brochure distributed by the foundation, "Can We Talk," is being translated into Chinese. "It's written in fairly explicit street language," said Tsui. "Actually the foundation has been criticized by the state . . . because of talking about sex. But you can't just show pictures of bees and flowers. It's been proven that the hard-hitting, explicit, frank, but non-offensive type of material bears fruit."

'The foundation has been criticized by the state . . . because of talking about sex. But you can't just show pictures of bees and flowers.'

One pressing need, he said, is "for research in the Asian population about their awareness of AIDS and their lifestyle, so that an effective campaign can be conducted. Nobody knows much about these things."

Because of the high incidence of AIDS among gays, he feels it is important to look at the sexual practices of Asian immigrants.

"In a lot of Asian countries, it's perfectly acceptable to have sex with men and never claim to have a gay identity. So I suspect there might be a fair number of Asian men who have some kind of affectional inclination to other men, or women toward other women, but never associate with the gay subculture. . . . It happens not only with Asians but with whites," said Tsui.

At the same time, he believes, many gay Asians with AIDS would be likely to hide their sexuality "until the day they die. They might be more prone to ask for the gay community's service than to go back to the Asian community."

Tsui, 36, grew up in Hong Kong and spent most of his adult life in the Midwest and East Coast. He arrived in the Bay Area in 1983 and was named to the 20-member AIDS Foundation board a year ago. As a Asian, he said, "I make them (other board members) aware of our presence and our need to be served."

Irene Wysocke, the foundation's volunteer coordinator, said she has been very successful in attracting volunteers, but needs those with bilingual skills to work directly with AIDS victims and man the hotline.

"It wouldn't surprise me if Asians are our next target group," she said.

Among the arguments Tsui has heard against educating Asians about AIDS is that "they would be offended by this kind of literature. Well, it's baloney," he said. "No one is offended by life-saving material.

Philip Tsui

"You can say Asians don't indicate any desire to got information about AIDS. But it's a chicken-and-egg situation. People need to be educated minimally about the threat before they start crying for more information. . . . Asians are still in the Stone Age as far as AIDS is concerned."

Brochures are available by calling the foundation at 864-4376. The AIDS hotline is open Mon-Fri, 9 am-9 pm, weekends from 11 am-5 pm. The numbers are 800-367-AIDS (for Northern California only) and 863-AIDS.

EDITORIAL

VOTE YES ON PROPOSITION X ON DECEMBER 8

Lost in the shuffle in the runoff for mayor between Art Agnos and John Molinari is Propostion X on the December 8 ballot. The huge lead that Agnos has, according to the polls, could hurt proponents of Pineview housing, the "Yes on X' supporters, if many in the community don't bother to vote, because they view Agnos' triumph as a sure thing.

Pineview would provide 70 needed units of subsidized housing for seniors and handicapped above the Broadway Tunnel. This could be the last chance for this particular project, since it depends upon a $3.4 million construction loan from the Department of Housing and Urban Development and $24 million in rent subsidies over the next 40 years.

The fact that some confrontations have developed in the struggle to build Pineview, as Agnos has charged, shouldn't have any bearing on the main issue: is the project viable and is it needed in the community. As Mayor Feinstein has pointed out "the opposition has confused the issue by saying that if Pineview isn't built, a park will be. That is not so. A site a couple of blocks away has been designated by the Recreation and Parks Commission and is much more suitable (for a park) . . . . Many other sites (for housing) were investigated, and this is the only one that avoids displacing people, that has the necessary zoning approvals and enables us to meet the HUD deadlines."

The Chinese American community needs to show it will vote in great big numbers when an issue is on the ballot that affests the community. *East/West* and nearly every other voice in the community urges a "Yes" vote on Proposition X on December 8.

Van de Kamp Names Members Of Asian Advisory Board on Crime

SACRAMENTO - California Attorney General John Van de Kamp recently announced members of a special Asian Pacific Advisory Committee he has formed to look into crime in the Asian community.

SF attorney Dale Minami of the law firm of Minami and Lew will head the panel, which Minami told the *Hokubei Mainichi* is "more of a task force." Minami said the Asian community was upset earlier this year when Van de Kamp's release of a report on crime "apparently created the impression that the Asian Pacific community was rife with gang and illegal activities."

"The task force's mandate is even broader than just looking into problems of crime," Minami told the *Hokubei Mainichi*. "It will also look into other issues, such as bilingual education, anti-Asian violence and sentiment, the rise in anti-immigrant feelings, the admissions policy at UC Berkeley and the UC system's employment policy in regard to minority hirings and promotions."

The committee's first organizational meeting is on Dec. 17 in SF Others on the 27-member advisory committee include:

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action; Karen Kwong of the Asian American Bar Association in SF; Landy Eng, president of Chinese Business Consultants and a former president of the Asian Business League; Ron Wakabayashi, national director of the Japanese American Citizens League;

Judge Anthony Ishii of Selma; Judith Okamura Kester, president of the Japanese American Bar Association in LA; SF attorney Cressey Nakagawa; Rose Matsui Ochi, director of LA's Office of Criminal Justice Planning; LA attorney Henry Ota; and South Bay Municipal Court Judge Fumiko Hachiya Wasserman.

INSIGHTS

Perceptions

Asians Now

The Column

By SERENA CHEN

Time to catch up on loose ends collected over the past couple of months. First of all a confession. I must admit that whenever anyone ever suggested that longtime KGO-TV reporter David Louie was anchor material, I would say, "He's a nice guy, but he's bald, he's too rotund, etc., etc.," (sorry, David). And I continued to say this until I attended the Asian Foundation for Community Development's fundraising dinner two weeks ago when David and Wendy Tokuda had a very interesting interchange, which William Wong covered last week in *E/W*.

Watching David emcee an event, as I have seen him do so many times before, recalling how well he does his job at KGO and realizing he was no less beautiful than Wendy's TV partner Dave McEllhatton, suddenly jolted me out of my smug preconceptions about what a male anchor should be. DAVID LOUIE IS JUST AS GOOD, IF NOT BETTER, THAN MOST OF THE MALE ANCHORS IN THE BAY AREA. (One just has to write one's newest insight in caps).

Now why couldn't I accept that before? Because I have (had) mainstream society's perspective on images and no matter how I mouth off on being Asian, blah, blah, blah, I am still a product of a very white-oriented society. It's so easy to accept a lot of insidious racism because we're so used to them.

Somewhere recently I read a letter to some editor about how some Asians found something racist, while others thought it was harmless. (I don't even remember the example.) But what made me think was the writer's comment that he thought some Asians were just more sensitive than others, implying that they (the sensitive ones) were in the wrong. All I can say is that most Asians born in this country have been subjected to an incredible amount of brainwashing and have unconsciously accepted a "one-down" status.

Asian Americans are the "model minority" because we know our place in society -- right beneath the whites. The hostility towards Chinese in Monterey Park arose not because they were Chinese per se, but because they did not act like American-born Chinese -- domesticated versions of the real thing. Aggressive, pushy Chinese who demand their rights are not acceptable to white society.

I don't know what it's like to grow up in a society where everyone else is Chinese and a person is free to make mistakes and/or be successful solely on his or her own terms. Immigrants know no other way and they bring that perspective with them to this country.

We domesticated Asians are sometimes appalled at their expectations of equality, but we don't realize that we are judging their actions on our terms. We just think they're uppity and pushy.

White people behaving in exactly the same manner are not judged as harshly by us, as are our native-land born "brothers and sisters." Forgive them, they don't know what it's like to be born and spend one's whole life under a rock.

FENG SHUI

Speaking of rocks, remember the column I did on feng shui? How could you forget? (*E/W* 11/5) Several of you wrote to tell me of your interest and asked where they could get a copy of Sarah Rossbach's book *Feng Shui, the Chinese Art of Placement*. Bad news: it's out of print. Good news: her second book on the subject called *Interior Design with Feng Shui*, a how-to-book on spirit-proofing your home, has just been released by E.P. Dutton in NY. Copies of the latter can be obtained through the Yun Lin Temple at 2959 Russell St., Berkeley, 94705, 841-2347.

I've read her second book and it's very accessible to the feng shui novice (me) as well as full of interesting bits of information about how feng shui works. The book is based on the teachings of the black hat sect of Tibetan Tantric Buddhism. Prof. Yun Lin, Rossbach's teacher and founder of the western version of this form of Buddhism, wrote the introduction and has given her permission to put the teachings down on paper for the first time in its 4,000 plus year history.

The book offers diagrams of house placement, room arrangements within a home, and furniture arrangements within rooms. Along with descriptions of problemmatic placements are feng shui solutions or cures. An explanation of why certain placements are bad is also provided. Quite a handy tool for those of us who've the kind of bad luck that is difficult to shake.

Rossbach, who I met at a conference on feng shui last month, lives in NY and makes a living consulting interior designers, architects and just plain folk on the feng shui of their homes and businesses. A writer by training, she said her clients pay her by red envelope -- a necessary part of the "cure."

TAKING A CURE

Speaking of cures, it sounds like the State of California needs one when it comes to teaching English. After the voters of this wonderful state voted overwhelmingly to make English its official language last year, a superior court judge ruled this week that the LA School District doesn't have to provide enough classes for adults who wish to learn English.

It all started when two Hispanic groups sought a court order to require the LA district to open more ESL classes for every 20 eligible adults who sign up.

According to the attorneys for the case, thousands of immigrants are being turned away from classes because they are filled to capacity.

The school district claimed it had tried to provide enough classes, but a budget clause restricting growth to two percent a year has limited the number of classes it can provide.

The judge based his ruling on the existing statute as to whether it requires districts to establish classes every time 20 people apply. He felt that the statute wasn't specific enough to grant the court order.

In the past year, the district shifted funds to ESL classes and now offers a twice-daily English class through public television.

The state enrolled 207,000 adults in ESL classes last year.

Where are those Prop. 63, English as Official Language supporters now?

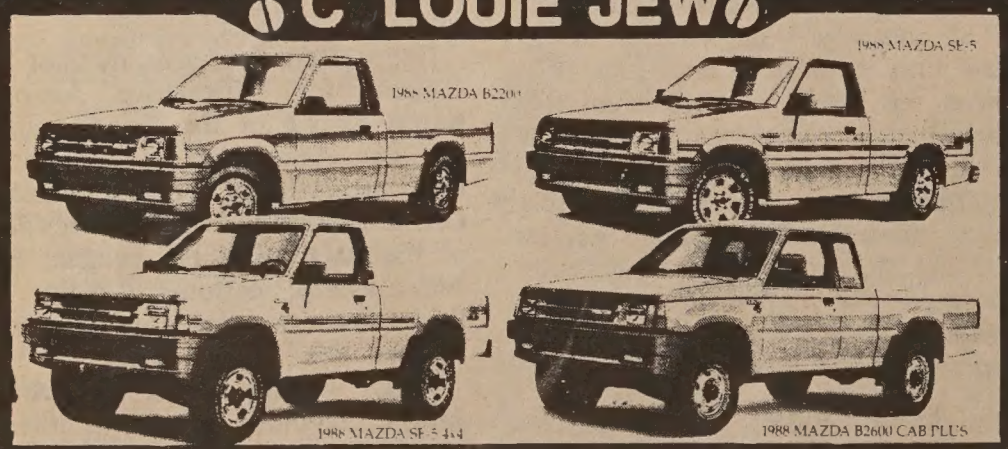
Koret Foundation Assists Dropout Program With $66,000 Grant

SAN FRANCISCO - The Koret Foundation has made a grant of $66,000 to the San Francisco Education Fund to support dropout prevention efforts of the Peer Resources programs at Galileo, Washington and Wilson high schools.

The programs train students to help each other where traditionally an adult has intervened. "This grant will allow us to test the program's effectiveness in increasing student attendance and reducing school dropouts," said the Fund's Executive Director Gladys Thacher.

The grant extends through the 1987-88 school year.

"C" LOUIE JEW



RICHMOND mazda

'88's ARE HERE!
ALL '87's UNDER INVOICE!

Toll-Free 441-1600
SF 771-1000

600-23RD STREET, RICHMOND, CA 94804

English & Chinese Books on Things Chinese

- Arts & Culture
- Asian American Literature
- Chinese Langauage
- Cookbooks
- ESL
- English-Chinese Dictionaries
- Chinese-English Dictionaries
- Healing Arts
- History
- Literature & Poetry
- Martial Arts
- Religion & Philosophy
- Social Services
- Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

NEWS

Security Pacific Corp. Bids $21.5 Million for American Asian Bank

SAN FRANCISCO - Security Pacific Corp, the LA-based parent company of Security Pacific National Bank will pay $21.5 million to acquire American Asian Bank (AAB), according to documents on file with the Federal Reserve Bank in San Francisco.

Security Pacific hopes to increase business opportunities in the Pacific Rim. With seven branches and $232 million in assets, AAB has developed a significant Chinese American clientele in SF and LA.

AAB lost $3.18 million in 1985, but earned $412,000 last year and is showing a profit this year to date.

C.Y. Tung Financial of Hong Kong owns 339,245 out of 465,840 shares of AAB. Other large stockholders include Cosmos Investments Inc. of Hong Kong and United Overseas Bank of Singapore.

AAB was formed in 1974 by individuals of the Tung Group of companies. C.C. Tung, vice chairman of the group's Orient Overseas Holding Ltd., serves as chairman of the SF bank.

If the Federal Reserve approves the deal, Security Pacific will rename the bank Security Pacific Asian Bank and retain only one current American Asian director -- Robb Evans, now president and chief executive, who will become vice chairman.

Grand Jury Indicts Man In Vehicular Homicide Of Mother and Daughter

SAN FRANCISCO - Marco Jerry Lucey of San Francisco has been indicted by the SF Grand Jury on charges of vehicular homicide while drunk driving in conjunction with the deaths of May Ng and her five-year-old daughter Jenet Ng, on Oct. 20 in the Richmond District.

Nine felony counts and three traffic infractions are charged, according to District Attorney Arlo Smith.

After a preliminary investigation, the District Attorney presented the matter to the Grand Jury on Nov. 18. "There wasa need to develop further evidence in this case and we felt the Criminal Grand Jury was the best way to get the facts, Smith stated.

Lucey was arrested last week and bail was set at $100,000.

Jue and Yee Win Jounalism Awards

SAN FRANCISCO - Linda Jue of the Center for Investigative Reporting and Linda Yee of KRON-TV were recently named winners of the Thomas Storke International Journalism Awards.

The awards dinner was sponsored by the World Affairs Council. Awards were given for print and television journalism.

世界戲院

WORLD THEATRE

644 Broadway San Francisco (415) 391-1393

十二月三日起特別獻映

金庸原著 許鞍華導演

「書劍恩仇錄」、「香香公主」

上、下兩集同場放映

STARTS THURSDAY, DEC. 3

PART I 'ROMANCE OF BOOK & SWORD'

PART II 'PRINCESS FRAGRANCE'

— FILMS OF PASSION & KUNG FU ACTION, DIRECTED BY ANN HUI (BOAT PEOPLE)

SHOWTIMES: ROMANCE 〔書〕 12:00 3:50 7:30

PRINCESS 〔香〕 1:55 5:30 9:20

(Cantonese with Chinese & English subtitles)

On Lok's 'Campaign for Dignity' Fundraiser Passes $600,000 Mark

Members of the Hop Wo Association presented a check to Harding Leong, On Lok's Board President.

Arnold Chin, president of Yeong Wo Association, presented a check to Dr. William Gee, On Lok's founding president.

SAN FRANCISCO - On Lok Senior Health Service's $2.5 million "Campaign for Dignity" fundraising drive has passed the $600,000 mark with the help of four Chinatown benevolent associations, according to Harding Leong, president of On Lok.

The money will be used to purchase and renovate the four-story building at 1000 Montgomery St. in SF. The facility will house an adult day health center and 35 apartments for low-income elderly. *(E/W 8/27/87)*.

The campaign received support from the Hop Wo, Yeong Wo, Sam Yup and Chong How associations.

The Hop Wo Benevolent Association pledged $20,000 and their president Raymond Chang presented a $5,000 check to Harding Leong at the association's November meeting.

The Yeong Wo pledged $20,000 and their president Arnold Chin presented a $4,000 check to On Lok's founding president Dr. William Gee in November.

Fred Sue, president of the Sam Yup Association said his association will donate $10,000 to the campaign. President Pang Sue of the Chong How Association pledged $3,000 on behalf of his group.

For information on the Campaign for Dignity, call David Nolan at 989-2578.

T.G.W. Chow of Monterey Park Named To Medical Board

SACRAMENTO - T.G.W. Chow of Monterey Park has been appointed by Governor George Deukmejian to the Eleventh District Medical Quality Review Committee, Board of Medical Quality Assurance.

Chow, 58, replaces John Penido of Flintridge, whose term expired. Chow has maintained his general medical practice in Los Angeles since 1962.

BOOK REVIEW

An Exquisite Volume of Ceramic Sculptures

The Quest for Eternity: Chinese Ceramic Sculptures from the People's Republic of China. Edited by Susan L. Caroselli. Chronicle Books, San Francisco, 1987. 161 pages. $19.95

By ROBERT LEE, Ph.D.

The idea of reviewing a volume on Chinese ceramics recalls to mind a gleeful experience. At an august board meeting of directors of a mutual fund on which I once served, a financial consultant reported that by far the greatest investment gain was not equities or bonds or gold, but Chinese ceramics.

I could not resist uttering, "I'm glad I'd bought lots of Chinese ceramics." Of course, I was only kidding, but everyone in the room took me seriously and began complimenting me on my financial acumen. "I should have or I could have," remarked Wadsworth, "are the saddest words in the English language."

Those American-born Chinese who cherish a vague sense of pride in identifying with the achievements of Chinese culture will have their pride confirmed by turning to *The Quest for Eternity.* Imagine exquisite Chinese ceramic sculptures from the primitive neolithic era (ca. 8000 to 2000 B.C.) to the Tang (618-907 A.D.) and Ming dynasties (1368-1644 A.D.) This volume of maginifcant art proclaims loudly and visibly the high achievement of Chinese civilization when European civilization was metaphorically on all fours.

STUNNING SELECTIONS

You need not be an archaeologist an artist or a museum affecianado to enjoy and appreciate the stunning selections, including 157 Chinese funerary scultures recently unearthed from ancient tombs -- highly crafted figures of elegant ladies in fine costumes, fierce, life-sized terra-cotta warriors, guardian animals, powerfully-built horses, musicians, dancers and anthropomorphic figures.

Consider this conundrum: Many human beings egotistically consider themselves to be the center of the universe around whom the sun orbits. Yet life is so fragile and vulnerable that we mortals inexorably return to dust. However, ceramic words, buried for thousands of years, rise from the dust, as if to proclaim their immortality.

One cannot scrutinize this volume without a spine-tingling awareness that we all belong to the great chain of being in the human endeavor that stretches back to time immemorial. That sense of connectedness, which transcends ethnicity, time and space, is exhilarating.

That old cliche, "There's gold in them thar hills," is quite literally true, when referring to Imperial tombs, many of which have yet to be excavated. The amount of buried wealth -- ceramics, jade, gold -- which accompanied an ancient Chinese statesman to the next world is staggering.

TANG DYNASTY WORKS

My favorite words of art in this volume are selections from the Tang Dynasty, such as the spirited white earthenware horse with a raised front leg to paw the air, as if prancing or dancing. Another exquisite item is the Female Equestrian, glazed and painted, astride her spotted horse. Her serene facial features are finely modeled and her three-piece garments delicately decorated (A.D. 664).

Some readers will be content with flipping through these pages to admire the full-color photographs. Others will want to read the insightful essays which analyze "Chinese Beliefs in the Afterworld," "Chinese Funerary Sculpture," and "The Qin and Han Imperial Tombs and the Development of Mortuary Architecture." Serious students will want to check out the helpful bibliography for further reading.

As a coffee table book of artistic beauty and cultural edification or as a Christmas gift, this book is a rare bargain for the modest price of $19.95.

The final section serves as a catalogue, with annotations for the National Exhibition of Chinese Sculptures which is travelling to major American cities. It cannot help but build a bridge in cultural understanding and appreciation between America and China.

We are grateful to the People's Republic of China for its collaboration with the Los Angeles County Museum of Art and Chronicle Books for publishing this remarkable volume.

(Dr. Robert Lee, author of 14 books, is Nursing Home Care Specialist with the Foundation Health Corporation.)

Painter Victimized in Cultural Revolution Shows Works in Tiberon

TIBERON, CA - Ting Shao Kuang, who came to the US from China in 1980, after many of his paintings were destroyed during the Cultural Revolution, will show his recent works at the Fine Art Collections Gallery in Tiberon through December.

A reception will open the exhibition on December 12. Interested collectors can call the gallery at 435-5400 to receive an invitation to the party.

CHINESE WORD-A-DAY

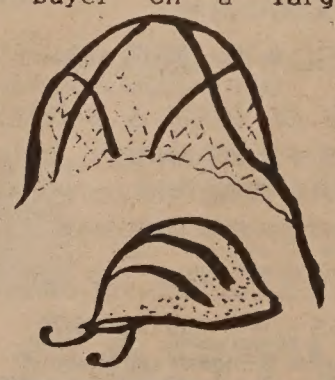
TO BUY

Mandarin Mǎi Cantonese Maí

The character "to buy" is made up of two segments. The top portion, which looks like the character "four"(四), is actually an ancient script denoting a net or a wrap(网). The bottom is the character "shell" (貝). Since small sea shells were used as money in the olden days, "netting sea shells" conveyed the concept of trade quite well.

The compound "buy sell" (買賣)means business. You will notice the characters "to buy" and "to sell" are very similar. The two have the identical sound of "mai" but are pronounced with different tones. Therefore, special care is necessary to differentiate them.

A customer is the "buying guest"(買客), but a buyer on a larger scale is called a "buying host"(買主). Going out for drinks could be to "buy inebriation" (買醉). The phrase "buying empty and selling empty"(買空賣空)may sound incomprehensible, but it is a common reference to market speculation.

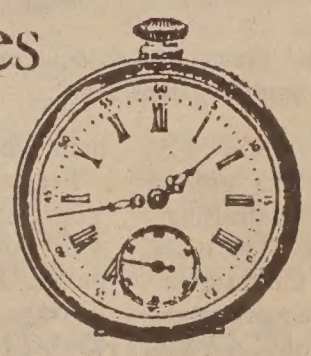


Another puzzling term to the non-Chinese is "high buying"(高買). It has nothing to do with the stock market. The term refers to shoplifting.

By GORDON LEW

(All rights reserved.)

Remittances Paid Within 24 Hours!



Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.

When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
1001 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Advertise In East/West
Check Our Classifieds

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

INSIGHTS

Commentary

Fast Food Outlets at Communist Shrines Show Soviet, Chinese Leaders Taking the Fast Track

By FRANZ SCHURMANN

(PNS) - Kentucky Fried chicken in communist China, facing Mao Zedong's tomb! McDonald's near Moscow's Red Square, not far from Lenin's tomb! Flashy capitalism triumphs over stodgy communism?

The answer is simple: yes.

These two fast food outlets were not just stuck away in some remote corner of Beijing and Moscow. Permission came from highest politburo levels to locate them at two of communism's holiest places. And when the Colonel opened his Beijing branch, the mayor, the US ambassador and assorted performers were there to mark the fabulous occasion.

Symbolism plays an enormous role in communist countries. The Colonel and McDonald's specialize in fast food. Fast food is for people on the fast track and communism has woefully lacked any kind of fast track. One of the outstanding characteristics of communist societies is how slow everything goes. One of Murphy's Laws -- the slower you work, the more mistakes you make -- generally applies.

Both the Chinese and Soviet economies are big, creaky structures, huffing and puffing like some ancient steam engine. The weapons and satellites are good, but most other products are shoddy. Why, exasperated communist officials have been asking for decades.

PRIVILEGED CAREERISTS

Again the answer is simple. Almost everybody works for the government and government is filled with privileged careerists -- so why put out for the boss?

Both China and the Soviet Union now have leaders who are determined to change things not just on the surface but at the core. The time for production crusades or reformist tinkering is over. Both Zhao Ziyang and Mikhail Gorbachev are attempting cultural revolutions more ambitious than thos of Lenin and Mao. Both want to get their people moving, working, thinking fast -- like Americans.

Americans currently have poor images of themselves as aging bumblers, soft from too much money and leisure -- one-time technological geniuses whose brain cells have numbed and whose fingers have thickened.

But in communist countries, the older images of Americans still prevail: Americans move fast, are amazingly productive, constantly come up with new ideas.

Official propaganda still likes to point out how many poor, marginal, homeless Americans there are. Yet in communist societies, as a recent visitor to Cuba noted, everyone has a job but nobody works.

ORGANIZATIONAL TRIUMPH

Fast food is a triumph of organization and efficiency. It uses nutritious ingredients. Customers are evidently satisfied on six continents. They come in, eat and leave -- fast. That is the American way.

Oddly enough, while fast food is hardly a Russian tradition, it has been around in China for centuries. But Zhao Ziyang had no intention of locating the world's biggest noodle restaurant on Tienanmen Square. He wanted the symbolism to be American.

The Colonel has 7004 establishments all over the world, and the latest Beijing edition is his biggest. That also symoblizes a world economy which Zhao is determined to have China join. The joining is going much faster than is realized, especially in Guangdong Province. The Beijing operation is a joint venture of the Colonel, who put up 60% of the capital, and a Chinese state-owned autonomous corporation which put up the rest. Such ventures are exactly what Zhao would like to see more of.

The 150 employees will be hired and fired as in any capitalist enterprise. Hiring and firing as the market commands is the hallmark of capitalism, just as security of employment is in socialism. In China, and in the Soviet Union as well, the new leaderships are giving the nod increasingly to capitalist labor policies.

PASSIVITY

Both the Chinese and Soviet communists have seen stunningly productive and efficient economies around them as their own people have been locked into passivity, indifference to the state economy, and impassioned only by their own private little ventures which they cultivate with super-capitalist zeal. As the old American saying goes, "If you can't lick 'em, join 'em."

But communism is not going yo disappear in either country. As the purge of Hu Yaobang earlier this year in China, and now of the Soviet Union, made clear, communist parties are going to remain as ruling mandarinates. No market-based hiring and firing there, no freewheeling exchange of ideas. Just strict party discipline.

Will this growing separating out of a discipline-bound political elite from an increasingly market dominated economy work? There are precedents from capitalist countries, like Japan and West Germany, which suggest it might -- for a while.

Sooner or later, the demand for political democracy will arise again. But for the time being, the order of the day seems to be to get lame communist economies moving again.

(Pacific News Service associate editor Franz Schurmann teaches history and sociology at the University of California, Berkeley. - Ed. Copyright PNS)

Asian Bar Association Offers Free Legal Aid For Low-income in SF

SAN FRANCISCO - Free legal representation for low-income residents in the SF Asian community is currently being provided in a joint project by the Asian American Bar Association and the Bar Association of San Francisco.

Volunteer lawyers assist in cases including eviction defense, accidents, immigration, divorce and domestic violence. Translation assistance is also available.

To determine if an income qualifies, call 764-1616. Those with incomes too high to qualify can be referred to lawyers with reasonable rates for services.

JAM Has Full Slate Of Winter Classes on Jazz, Origami, Crafts

SAN FRANCISCO - The Japantown Art and Media (JAM) Workshop, a non-profit arts organization, will have winter classes starting in January on: Beginning Jazz Dance by Anna Sun, Origami (paper folding) by Vicky Mihara, Fresh Wave (South Pacific crafts and dance) by Hula, Ikebana (flower arrangement) by Shumika Tada, Drawing by Rich Tokeshi and a Graphics Seminar by Jim Harmano.

The low-cost classes are held at the Japanese Community Culture Center at 1840 Sutter St. For times of the classes, call JAM at 922-8700.

CTS 美国中国旅行社有限公司
U.S. CHINA TRAVEL SERVICE, INC.

GROUP & INDIVIDUAL TOURS
Short trips to China with daily departure (1, 2, 3, or 4 days) -- Groups tours with duration 4 to 24 days, more than 500 departures in 1987 -- Individual Tours can be arranged

PROMPT SERVICE TO OBTAIN ENTRY VISA INTO CHINA

TICKETS & HOTELS
Air, train, boat, bus from H.K. to China -- Pacific and Domestic Air Tickets
Hotel Reservations in Guaungzhou, Shanghai, Beijing, Xian, and Hong Kong

CARGO TRANSPORTATION & EXPRESS MAIL
Between U.S./H.K./China

500 Sutter Street, Suite 621, San Francisco CA 94102 Tel: (415) 398 6627
Toll free within California: 800-553-8764
BRANCH OFFICE: 223 E. Garvey Avenue, Suite 138, Monterey Park CA 91754
Tel: (818) 288 8222

Now Open!
State Certified
RECYCLING CENTER
CASH BACK
for "CA Redemption Value" marked beverage containers
and other recyclables. Call for current prices on all grades of waste paper.

*ALUMINUM CANS	50c-54c/lb. depending upon volume
*GLASS	3c/lb. "CA Redemption Value" containers 2c/lb. other containers
*PLASTIC	1c each or 6c/lb. P.E.T. beverage containers
*NEWSPAPER	2 3/4c/lb. or $55/ton

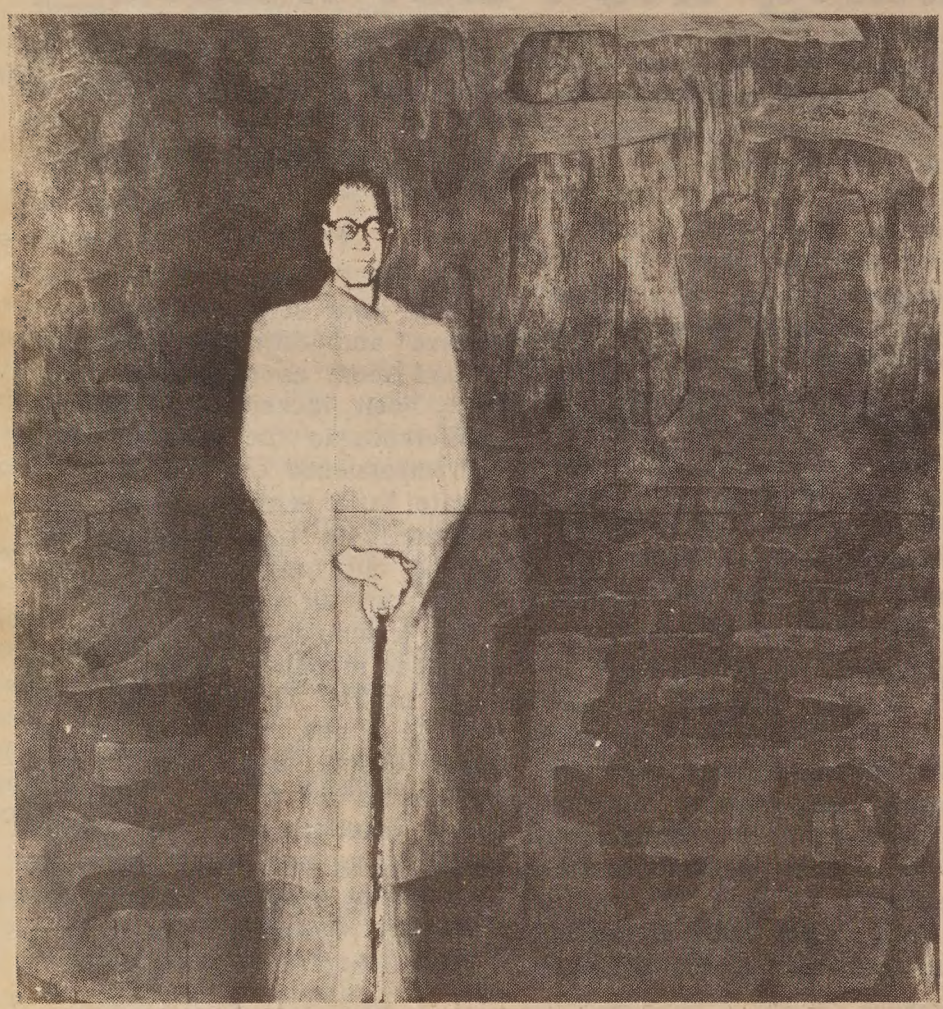
*(Prices subject to change without notice)

West Coast Salvage and Recycling Co.
350 Rhode Island St., S.F.
621-6200
Hours: 7 AM - 5 PM Mon-Fri
7 AM - 11 AM Sat

Opening Special: 1c/lb extra for aluminum, glass, or plastic.
GOOD UNTIL DEC. 31, 1987 E/W

CULTURE

Beyond the Open Door Exhibit Shows Western Influence on PRC's Contemporary Painters



(Above) "Village Scene" by Wang Zhenqiang, from the exhibit "Beyond the Open Door: Contemporary Paintings in the Western Manner From the People's Republic of China" at the Chinese Culture Center. (At left) Huang Fabang's "Portrait of Pan Tianshou."

SAN FRANCISCO - "Beyond the Open Door: Contemporary Paintings in the Western Manner from the People's Republic of China," a collection of paintings in oil, pastel, collage and mixed media, will be exhibited at the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street, Dec. 8 to Feb. 28.

Assembled by ARCO, the oil company which has established business relations with China in offshore oil exploration, the exhibit is a cultural exhange project. ARCO sent a major exhibition of American Indian art and Western American art to China in 1985.

The full ARCO colection of Chinese paintings numbers 46 works and 24 of these will be shown at the center.

The selection includes works created "by some of the most vebturesome artists working in China today," according to the center, "in the Western manner, boldly experimenting with styles such as expressionism, cubism, impressionism, photorealism and abstraction.

Features of traditional Chinese art may occasionally be discerned in some of the paintings, such as in "Blue Rock" by Han Liqin, which combines cubism with traditional Chinese techniques.

The imposing "Portrait of Pan Tianshou," according to center's publicity materials, "hints of hidden meanings, perhaps intended as a social commentary, as is typical of many Chinese paintings done during periods of turmoil and persecution."

Other works that leave no doubt the influence of Western art include "Seascape," "Bright Countryside," "Nude," and "Village Scene."

The exhibit is accompanied by a 75-page catalogue, illustrated with 46 color plates and accompanied by three short essays by David Kamansky, Richard Strassberg and Waldemar A. Nielson. A senior fellow of the Aspen Institute, Nielson assembled the collection partly with the assistance of the Center for US-China Arts Exchange at Columbia University. (The catalogue may be ordered from the Chinese Culture Center's bookshop for $14.95, tax and postage not included.)

Gallery hours are 10 am-4 pm, Tues-Sat. Admission is free. Guided tours are available by appointment.

A slide lecture on "Chinese Painting After Mao" given by Strassberg will be presented free in the center's auditorium Dec. 5 at 4 pm in conjunction with a member's reception.

Channel 2's Willie Kee Honored for Report on Vietnam Memorial Wall

OAKLAND - KTVU-TV, Channel 2 camerman/reporter Willie Kee has received the 1987 Joey Award for Best News Segment-TV for his work on "Legacy to an American Tragedy." He was a co-winner with the producer/editor of the segment, Mary Jenkins.

The report, Kee's first reporting effort in his 18 years at the station, was about the movable Vietnam memorial wall. He told the story from the wall's perspective -- its feeling and thoughts ,while friends, relatives and survivors came to mourn the dead and missing who fought in Vietnam.

The Joey Awards are presented by the Professional Media Network of Greater San Jose/The San Jose Film and Video Commission.

"Last Emperor" Preview Reset for December 8 At Northpoint Theatre

SAN FRANCISCO - Due to Columbia Pictures' decision to release its hot film *The Last Emperor* at an earlier date in the Bay Area, a special KTSF, Channel 26 preview of the film has been moved up from Wed., Dec. 9 to Tuesday, Dec. 8 at 7:30 pm at the Northpoint Theatre in SF.

The movie, about the life of Pu Yi, who became China's emperor in 1908 at the age of three, stars John Lone and Joan Chen.

Channel 26 is donating 200 preview tickets to community groups including Gum Moon Women's Residence, Asian American Theatre Company, Asian Community Mental Health Services and Self-Help for the Elderly.

The preview is co-sponsored by San Francisco Magazine and BankCorp.

Chicago's Asian Coalition Slates New Year Banquet

CHICAGO - The Asian American Coalition of Chicago will hold their Lunar New Year banquet Sat., Feb. 20, at 7:30 pm, in the Rosemont Ballroom of the Hyatt Regency O'Hare, 9300 West Bryn Mawr Ave, Rosemont, Illinois.

The theme is "Celebrate Asian Heritage: Envision New Horizons." The Thai community of Chicago will host the "Year of the Dragon" event. The opening ceremonies include a production number composed especially for the occasion by local artists Keith Uchima and Irene Cualoping. Linda Yu of WLS-TV (and formerly of KGO-TV of SF) will be one of the special guests.

Tickets at $25 each are available from Suchitra Surapiboonchai, (312) 962-5053 (w), (312) 371-8730 (h) or contact the Thai Association of Greater Chicago, 2000 Habberton St., Park Ridge, Il 60068.

NEWS

Choh Hao Li - UCSF Hormone Research Pioneer Dies at 74

SAN FRANCISCO - Dr. Choh Hao Li, the internationally known hormone expert who first isolated the human brain hormones that regulated the body's growth and many of its most important reproductive functions, passed away Saturday at the age of 74.

Li had been director of Laboratory of Molecular Endocrinology at UC San Francisco since 1983.

A major achievement was the isolation and purification of human growth hormone in 1955. He subsequently determined the structure of the hormone and synthesized it in 1971.

This research was stimulated by the need for human growth hormone to treat children with a form of dwarfism caused by growth hormone deficiency. His purification method allowed the hormone to be isolated from cadavers for clinical treatment of these children.

Dr. Li was the first to isolate a brain chemical known as beta-endorphin, the most powerful of the body's natural pain-killers, and he also isolated the important steroid hormone ACTH, whose structure and function he defined. The synthetic version of ACTH is now used in the treatment of a wide variety of inflammatory diseases.

Li receive more than 25 major scientific awards, including the Albert Lasker Basic Medical Research Award and the Nichols Medal of the American Chemical Society.

Born in Canton, China, Li graduated with a degree in chemistry from the University of Nanking. He eventually completed his doctorate in physico-organic chemistry at UC Berkeley in 1938. He became a naturalized American citizen in 1955.

Li is survived by his wife Annie, a son Dr. Wei-i Li, a Seattle surgeon, and two daughters, Mrs. Eva Li Hill of Toronto, Canada, and Mrs. Ann-si Li Choo of Berkeley.

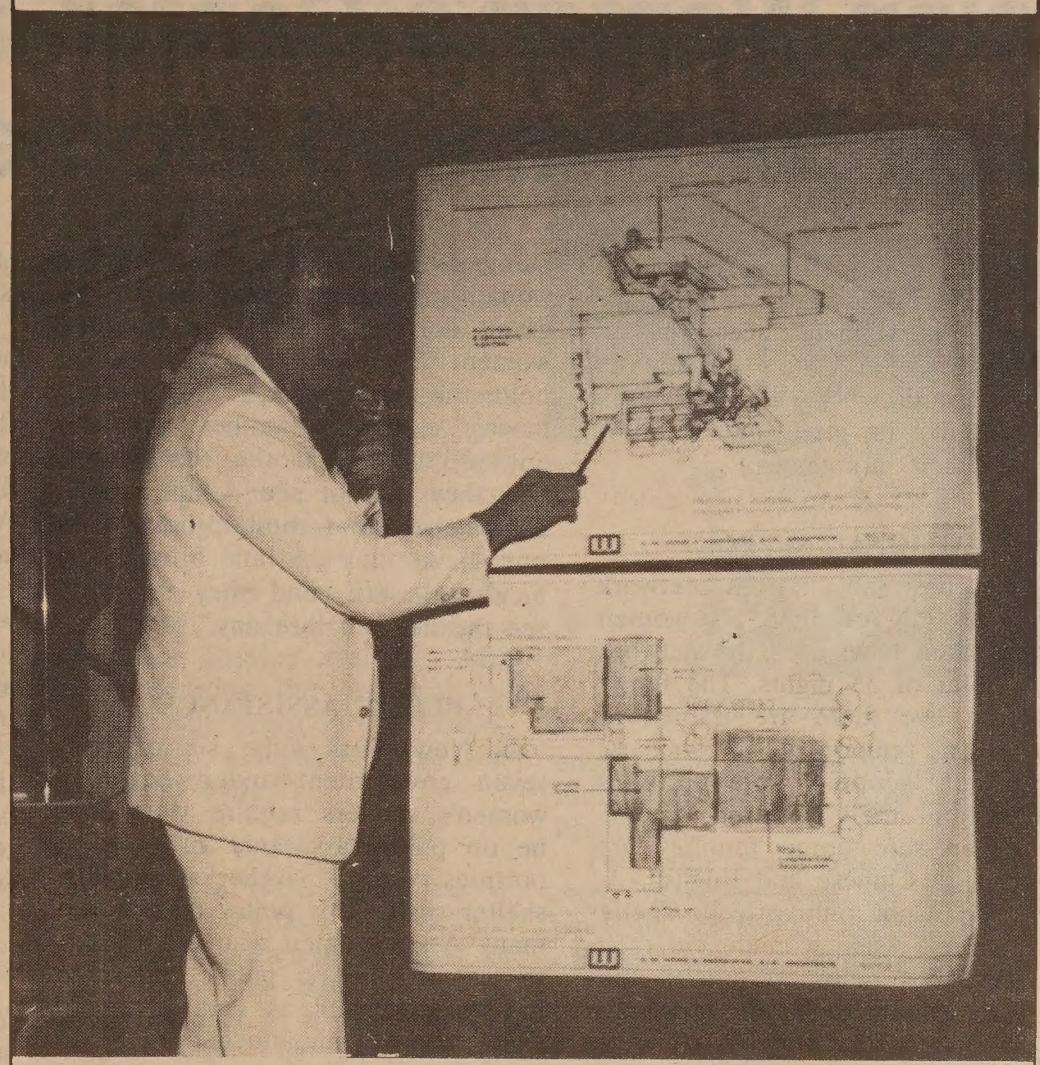
The family requests contributions in Dr. Li's memory to the Hormone Research Foundation, Laboratory of Molecular Endocrinology, University of California, San Francisco 94143-06423.

Leo B. Mark Elected Mason's Grand Master

SAN FRANCISCO - Leo B. Mark of Los Gatos has been elected Grand Master of Masons at the 138th annual convention of the Grand Lodge for California and Hawaii.

Mark is a retired chief investigator for the Santa Clara County District Attorney's office. He is charter president of the Chinese American Citizens League of Santa Clara County and a past president of the San Jose Chinese Language School.

LA's CCBA Plans Expansion of School Complex



Los Angeles' Chinese Consolidated Benevolent Association President Chung Wah Wong presented to his association members recently plans for incorporating a Chinese Cultural Center within their Chinese school complex. The renderings were done by Architect Charles Wong. Included were a subterranean parking structure, an exhibition hall, a shopping mall and a school three or four stories high. Property will need to be constructed adjacent to school property. The project's cost is estimated at about $7 milliion. There will be access from Hill, Alpine and Yale streets. (Photo by Jem Lew)

Paul M. Li Elected Chairman of the Board Of Golden Coin Savings

SAN FRANCISCO - Paul M. Li was elected chairman of the board of directors of Golden Coin Savings and Loan at the association's annual meeting recently.

Li is currently the full time director of the California Center for Judicial Education and Research and has served in that post for 14 years.

Other elected officers on the board of directors are Winfred Tom, vice chairman; Robert Y. Chyr, secretary; and Gerald E. Blackstock, treasurer.

Tom continues as president and chief executive officer, which he has held for the past four years. Other elected officers are John A. Cattalini, senior vice president and chief financial officer; Willie Leung, senior vice president and savings administrator, and Elizabeth Wong-Visser, assistant secretary and administrative assistant.

Golden Coin Savings is a Chinese American owned state chartered savings and loan with its headquarters in SF Chinatown. It currently has assets of $171 million and five branch offices.

Two Appointed to State Task Force on The Changing Family

SACRAMENTO - Mai-Anh Thi Cong of Costa Mesa and Shizuko Akasaki of Los Angeles have been appointed to the State Senate Rules Committee's Joint Select Task Force on the Changing Family.

Mai-Anh Thi Cong, a minority service mental health specialist with Orange County and a leader in the Vietnamese community, was chairperson of the Minority Elderly Task Force in Orange County and a member of the Refugee Representative Advisory Work Group.

Akasaki, administrative coordinator of the special education division of the LA Unified School District, was a teacher and a teacher trainer (1957 to 1964) and a vice principal and principal in the school district.

The task force will review demographic trends and assess their social implications for California families. They will define the tenets of a comprehensive state family policy and develop legislative recommendations.

The appointments were announced by Senate President Pro Tem David Roberti of Los Angeles County.

State Senate Fellowship Program Seeks Applicants

SACRAMENTO - Applications are now being accepted for the 1988-89 State Senate Fellowship program. Under the program college graduates work as full-time staff members in a senator's Sacramento office or committee. Senate fellows are paid $1,500 per month for 10 months and receive 12 graduate credits from California State University, Sacramento.

Anyone who will have graduated from college by June, 1988, may apply. There is no preferred major and no need to be a recent graduate.

Lily Nguyen from LA, a member of the 1987-88 fellowship class, worked for US Senator Alan Cranston after completing the program. "THe fellowship program gave me an opportunity to learn the legislative and political process through direct participation," said Nguyen, "I would encourage all interested Asian Pacific students to apply."

Senate President Pro Tem David Roberti (D-LA) is urging that Asian Pacifics participate in the program because it "offers an excellent opportunity to gain hands-on experience with the legislative process."

Other former fellows include Keith Umemoto of LA, now administrative assistant to Senator Alfred Alquist, and Teddi Chan of Sacramento, currently legislative aide to Senator Henry Mello.

For information or applications, contact Georgette Imura or Maeley Tom in Senator Roberti's Office of Asian and Pacific Islander Affairs at (916) 324-0384. The deadline is Feb. 20.

SF Chinatown Lions Club Hosts Children's Fashion and Talent Show Benefit

SAN FRANCISCO - The SF Chinatown Lions Club will host a children fashion and talent show and the proceeds from this event wil go to On Lok Senior Health Service Center.

The banquet show, "Little Ambassador" Chinatown Night will be held at Ocean City Restaurant on Broadway on Sunday, January 17 at 5 pm.

The club is currently accepting applicants for the show. Chinese children of both sexes, ages 5-8 will be considered.

Application forms are available at Ocean City Restaurant, 640 Broadway, SF Thrift & Loan, 5410 Geary Blvd. and American Asian Bank, 1076 Stockton St.

Advertise In East/West
Check Our Classifieds

NETWORKING THE COMMUNITY

New York's Asian Women's Center Provides Shelter for Battered Women

By GRANT DIN

NEW YORK - "It's taken quite awhile to get New York City's Chinese community to realize battering is a crime, but we're making some progress," according to a spokeswoman for the New York Asian Women's Center (NYAWC).

"Women said that they clip and save articles about NYAWC in the Chinese press -- some have told us that their husbands or partners have stopped battering when they read it is against the law and that batterers can be jailed."

The center, founded in 1982, has begun a Safe Homes/Safe Apartments program for Asian women who are victims of domestic violence, the first of its kind in the country.

The program has seven safe homes where families provide temporary shelter and emotional support for the women and their children and one safe apartment for longer term stays, up to three months. All services provided by NYAWC are free.

The New York State Department of Social Services recently awarded NYAWC $75,000 to hire two more staff to coordinate and expand the program and develop another safe apartment.

The safe homes are located throughout New York City and the surrounding areas. "It's a way for the community to demonstrate support for the women," according to Mrs. Chang, NYAWC's coordinator. (One precaution NYAWC takes is to only identify its staff and volunteers by their last names.)

EMOTIONAL SUPPORT

Since the safe homes network began in July of 1985, 24 women and children have used the network for a total of 33 nights. The families who live there are trained to provide a temporary shelter and emotional support for battered women and their children. Six of the seven safe home families are bilingual in Chinese and English.

NYAWC not only provids shelter for battered Asian women and their children, but helps to convey the message that battering is a community problem affecting all community members," Chang said.

Of the women who have used the safe shelter program, some have returned to the abusers. However, these women usually have more power and control than before, Chang noted.

The women may have a court Order of Protection or other resources to assist them while they live in the home. Others establish their own homes elsewhere or go to live with relatives and friends.

According to Chang, many staff members from NYC's other battered women's programs say their programs don't see any Asian battered women. "Many of these staff people hold the stereotype of Asians as having 'close-knit families' without any problems. But the real reason why they do not see Asian batteredwomen is that these programs do not have any Asian bilingual/bicultural staff, and they do not see the need to hire any."

PUBLIC ASSISTANCE

In New York City, six of the seven government-funded battered women's shelters require women to be on public assistance or to have portions of their paychecks used for shelter costs. This policy discourages many Asian women who don't want to or can't be on public assistance for reasons such as lack of legal status, the stigma attached to being on welfare or the fear of jeopardizing their chances of sponsoring relatives to the US in the future, said Chang.

"Also, many Asian women, like other women, understandably cannot give up their paychecks for shelter costs because they need the money to establish their own lives later."

NYAWC also provides a Chinese (Mandarin and Cantonese)/English bilingual hotline, started 1984 and currently operating Tues-Wed, 6-9 pm, for battered women and is trying to inform West Coast's Asian communities about its services, the information on can be passed on to women who might need to contact NYAWC.

"Through the hotline, women in the community have been able to help each other without fear, shame, or self-blame. By talking with women volunteers who may have gone through similar experiences, battered women no longer feel so alone, according to Ms. Eng, an NYAWC board member.

STEREOTYPES

Eng continued, "People have stereotypes about violence in the community and about the women who were beaten. People say, 'Oh this man was drunk' or 'Oh, he gambles.' These are just excuses, and for NYAWC, we believe that violence is not acceptable behavior. No, violence much stop.'"

It is particularly difficult for undocumented women to come forward, but the confidentiality of NYAWC's services has helped many women remain anonymous and still receive services. NYAWC works closely with the Asian American Legal Defense Fund in New York on immigration and family law issues affecting battered women.

Volunteers include Chinese, Japanese, and Korean American women, though most of the women who call the hotline are Chinese. "NYAWC has helped bridge the gap between different Asian groups and between American born and foreign born," according to Chang.

The center has also also worked with women Japanese, Korean, Filipino, Indian and Bangladesh women and plans to conduct more outreach programs in these communities. NYAWC recognizes the needs in these communities, but it doesn't have enough funds and volunteers to establish comprehensive direct services in those languages.

COMMUNITY OUTREACH

NYAWC has also reached over 2500 community members through workshops an community presentations. The center is currently putting together a handbook for battered Asian women in English, Chinese, Japanese, and Korean.

Eng continued, "Community education is very important because people's attitudes must change before battering can be eliminated from the community. Violence does not go away by itself. . . . It affects all community members, including children, other relatives, friends and neighbors. For example, as a result of violence at home, children often develop problems at school or develop emotional trouble."

Before the hiring of a coordinator in May of this year, the board of directors and about 50 volunteers implemented NYAWC's activities. Chang noted that even with her hiring, the emphasis of NYAWC will remain with the volunteers. The New York Foundation provided the funds to hire a coordinator.

Chang noted, "It's important that men also support NYAWC's efforts. Men have helped NYAWC by assisting its fundraising and community education efforts as well as safe home families, and providing positive role models for children of battered women. For many of the battered women's children, the only male that they know well is the battering father."

In terms of programs specifically for the batterers, the only one in the New York area is located in Westchester County, an affluent suburb, and is available for English speakers only.

For information on the NYAWC contact Chang at Box 375, 39 Bowery, New York, NY 10002, or call the hotline at 212/513-1688.

Screening in Los Angeles of "The Last Emperor"

(l-r) Attorney Peter Marx, Willard Tressel, commissioner of UCLA events, Lorena Tong of KCBS-TV and Dr. Feelie Lee of Asian Pacific Outreach at UCLA, at the KSCI-TV attended the reception in Los Angeles following the screening of "The Last Emperor." Actor James Hong (not pictured)said the movie was "well written and executed," "but it was too long for me." (Photo by Alvina and Jem Lew)

NETWORKING

Sexual Harassment Helpline Improves Services for Chinese

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - A supervisor constantly asks an employee for a date. The employee turns down all his requests. The supervisor threatens to fire her unless she goes out with him.

In another case a manager constantly asks the female employees if they are having their period and other extremely personal questions. The women ignore him and complain to the supervisor. The man is reprimanded, but his behavior continues.

Both cases are examples of sexual harassment. Though such incidents have been occurring for a long time, many women have been embarrassed to discuss the matter with anyone and often take no action.

The sexual harassment helpline, run by the SF Commission on the Status of Women, offers information on options and support to callers. The helpline has been in existence for 6 years.

For Chinese women with little English language skills who were victims, often they didn't know of the resources available or felt that the help would not be effective.

"PROBLEM HIDDEN"

Tina Shum, a commission member doing outreach in Chinatown, said, "It's hard to tell how bad the harassment in Chinatown is. The women can keep the problem hidden. They keep it quiet because in Chinatown word gets around quick about everything.

"This is especially true for immigrant women who really need the jobs and who fear they will be fired if they say anything. What makes it worse is that they're right."

Isabel Huie, chairperson of the commission's sexual harassment committee that operates the telephone service, undertook the duty of informing Chinese of the service and recruiting bilingual volunteers.

Brochures in Chinese that give options for those who are sexually abused are available at Chinese Newcomers Service Center. Messages promoting the helpline and brochure will begin airing Friday on Sinocast, a local Chinese language radio station.

SEXUAL HARASSMENT

According to Huie, sexual harassment in the workplace takes several forms. Sexual advances, requests for sexual favors, and other verbal or physical conduct of a sexual nature constitute sexual harassment under certain conditions.

One Such conditions would be when submission to the conduct is made either explicitly or implicitly a term or condition of employment. Kirsten Hertz, a volunteer at the commission stated that promotions are often at stake. "Especially vulnerable are women who are in financial binds and fear they can't get a comparable job or any job at all."

If submission to or rejection of the conduct is used as the basis for

Isabel Huie

employment decisions affecting the individual, this is also sexual harassment.

The same holds true if the conduct interferes with the victim's work or creates an intimidating or offensive working environment.

"AGAINST THE LAW"

Huie, who was appointed to the commission by Mayor Dianne Feinstein, stressed that "most people don't realize sexual harassment is against the law."

"How to Create a Workplace Free of Sexual Harassment," a handbook for employees and employers is available from the commission, 1095 Market Street.

The handbook includes a legal definition of sexual harassment, steps women have taken against sexual harassment and resources victims can turn to.

When appeals to a supervisor do not get results, a complaint can bve filed with government agencies such as the Department of Fair Employment and Housing and the Equal Employment Opportunity Commission (EEOC).

"Victims must realize that it's a power trip for the harasser," said Huie. She added that women who realize they have power behind them will be more willing to take action. "Once people realize that the city and state can take action," said Shum, "it helps people take that first step."

HELPLINE NUMBER

The sexual harassment helpline number is 838-7774. Chinese speakers who want information on sexual harassment should call or contact Fanny Chu at Chinese Newcomers, 777 Stockton St., 421-0943. New volunteers are trained during a one-day workshop conducted by the EEOC. The next workshop is on December 12.

Anyone wanting to volunteer as a helpline counselor can call 558-3653 and ask for Carmen Smith or Kirsten Hertz. Bilingual counselors are especially needed.

Unlike other "hotlines" volunteer counselors don't sit by the phone waiting for calls. After the call is received the victim is matched with a counselor and a time is arranged for the two to discuss the matter on the phone.

ST. MARY'S
HOSPITAL AND
MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

St. Mary's is committed to the challenge of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

Rare Opportunity!
Psychiatric Assistant
Adolescent Day
Treatment Program
40 hours/week, M-F.

450 Stanyon
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity
Employer

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

982-2197

1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 A.M.

DIM SUM ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

Enclosed is my check for $..... Please send me a

1 year $15 2 years $28 3 years $40

NAME

ADDRESS

CITY STATE ZIP

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

THRU DEC 6

MUSIC THEATER - "Actual Sho" is performed on 3000 lb. rolling pivot stage that rocks, sways and tilts according to movement of performers. Performance conducted by Hitomi Ikuma. Herbst Thtr., Van Ness at McAllister, SF. $9-$20. 8:30 pm.

THRU DEC 13

PREMIERE of "Webster Street Blues" a play by Warren Kubota, is set in SF's Japantown circa 1972. Zephyr Theatre, 25 Van Ness Ave., SF. $10-$15. (346-8922)

THRU DEC 23

ART - "Escape/Scape Series" features works by Alice Fong. Jennifer Pauls Gallery, 1020 10th St., Sacramento. Tue-Sat. 11 am-4:30 pm. (916/448-4039)

THRU DEC 27

ART EXHIBIT - Folk and Tribal Art Christmas Exhibit and Sale features jewelry, masks, toys and collectibles from all over the world including China, Japan and Southeast Asia. Fort Mason Conference Center, Laguna St., SF. Tue-Sat 10 am-8 pm. Sun-Mon 10 am-6 pm. (441-6100)

DEC. 4 - 5

DANCE - Bay Area debut of Sankai Juko, one of Japan's leading Butoh dance companies. Zellerbach Hall, UC Berkeley. $10.50-$18.50. 8 pm. (642-9988)

TOYS - Christmas Toy Fair sponsored by Yook Yau Ji Ga Daycare sells educational toys. 925 Stockton St., SF. Fri. 4-8 pm, Sat. 10 am-4 pm. (397-1468)

FRI. DEC 4

SCHOLARSHIP dinner is held by Asian Coalition honors Community College Students and features door prizes and banquet dinner. Celadon Rstrnt., 881 Clay St., SF. $30. 6 pm.

DEC. 5 - 6

FAIRE - 4th annual Victorian Holiday Faire features toys, foods and handicrafts from around the world. 1st Unitarian Ch., Franklin and Geary Sts., SF. $2. 12-6 pm. (776-4580)

SAT. DEC. 5

ART - The Cartoon Art museum presents illustrator Maurice Sendak, Harcourt Brace Jovanovich art director Joy Chu and Macmillan art director Cecilia Yung discussing entering the juvenile book market. Dwinelle Hall, UC Berkeley. 10 am-5 pm. (397-3717)

CARNIVAL - Holiday Carnival features Snow White Puppet Show, games and door prizes. Randall Junior Museum, 199 Museum Way. $1 child, $4 adult. 9:30 am-3 pm. (731-5925)

FILM - The first animated film released to the West from the People's Republic of China, "Monkey Makes Havoc in Heaven" is about the Monkey King Sun Wu-kung. Trustees' Aud., Asian Art Museum, SF. Free. 10:30 am. & 2 pm. (668-8921)

SLIDE LECTURE on "Chinese Painting After Mao" by Dr. Richard Strassberg. Chinese Culture Foundation, 750 Kearny St., SF. Free. 4 pm. (986-1822)

MON. DEC 7

MIXER sponsored by Oakland Chinatown Chamber of Commerce. Washington Inn, 495 10th St., Oakland. 6-8 pm.

TUE. DEC 8

AWARDS - USC School of Business Administration honors Isao Nakauchi, CEO of Daiei Inc., the largest retailer in Japan. Bonaventure Hotel, 404 S. Figueroa St., LA. (213/743-5309)

PREVIEW of "The Last Emperor" by KTSF Channel 26. Northpoint Theatre, SF. 7:30 pm. (468-2626)

DEC 8 - FEB 28

ART EXHIBIT of contemporary paintings in the Western manner by artists from the People's Republic of China. Chinese Culture Foundation, 750 Kearny St., SF. Free. Tue-Sat 10 am-4 pm. (986-1822)

WED. DEC 9

SOUTHEAST ASIA slide lecture by Linda Sladek and photographer Geoffrey Hiller. Rm. 101 Conlan Hall, City College of SF. Free. 12-1:30 pm. (239-3580)

HONG KONG'S FUTURE when the British lease expires is discussed by broadcast journalist Lynne Joiner. World Affairs Council of N. Calif., 312 Sutter St. Suite 200, SF. Members $2 Non-members $6. 5:15 pm. (982-2541)

PUBLIC SCHOOLS information meeting for parents interested in enrolling their child in a SF public school. A.P. Giannini Middle School, 3141 Ortega St. 7 pm. (565-9556)

THU. DEC 10

HOLIDAY LUNCHEON sponsored by Asian/Pacific Network features Japanese "bento" lunch. Nobu's Rstrnt., 154 Jackson St., San Jose. $7.50. 12 pm. (408/299-2566)

FRI. DEC 11

OPEN HOUSE by Asian Law Alliance to celebrate holiday season. 184 E. Jackson St., San Jose. 5-8 pm. (408/287-9710)

SAT. DEC 12

ACUPUNCTURE - Professor J.R. Worsley discusses Five Element Acupuncture.Guzman Hall, Dominican College, San Rafael. Public $65, Students $45. 9:30 am-4 pm. (707/762-4309)

CHRISTMAS BALL sponsored by Asian Business League of Southern Calif. honors David Sun, CEO of Sun Computers. Joannne Ishimine of KABC-TV is mistress of ceremonies. Riviera Country Club, 1250 Capri Dr., Pacific Palisades. 7 pm. (213/383-2162)

DINNER DANCE sponsored by Chinatown Opti-Mrs Club capping off Holiday Ball fund drive. Raffles and door prizes. Empress of China Rstrnt., 838 Grant Ave., SF. $45 per couple. (467-4662)

TUE. DEC 15

DISCUSSION of economic development in Mainland China and Taiwan by Alvin Rabushka of the Hoover Institution. World Affairs Council of N. Calif., 312 Sutter St., Suite 200, SF. Members $2 Non-members $6. 11:30 am. (982-2541)

Asian Bar Association Offers Free Legal Aid For Low-income in SF

SAN FRANCISCO - Free legal representation for low-income residents in the SF Asian community is currently being provided in a joint project by the Asian American Bar Association and the Bar Association of San Francisco.

Volunteer lawyers assist in cases including eviction defense, accidents, immigration, divorce and domestic violence. Translation assistance is also available.

To determine if an income qualifies, call 764-1616. Those with incomes too high to qualify can be referred to lawyers with reasonable rates for services.

NEMS Provides Low-cost Mammography Exams

SAN FRANCISCO - North East Medical Services is providing mammography exams for women through December for $50. No appointment is necessary. The x-ray department is open from 10 am to 5 pm weekdays and Saturdays from 10 am to 4 pm.

NEMS recently expanded its clinic hours on Saturdays from 9 am to 4 pm. NEMS provides dental and optometric care, nursing services, health education and nutrition counseling at 1520 Stockton St. For information call 391-9686.

Chapel of the Chimes

自一九〇九年起服務亞裔社區

殯儀 火化
墳地 敬祭花卉

本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。

中文刻在瓶上

預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
一家雅緻教堂為你服務

日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE OAKLAND

CLASSI-ADS

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

To join the group of concerned & discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:
838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108.

Enclosed is my check for $..... Please send me a
1 year $15 2 years $28 3 years $40

NAME
ADDRESS
CITY STATE ZIP

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

Advertise In East/West Check Our Classifieds

EMPLOYMENT

Coordinator Support Services

CYC seeks F/T Coord. for fiscal, building & office mgmt. exp. with multi-funded contract, budget planning, good wrtg & verbal skill, some bldg. mgmt duties. 23-25k ASAP with Keith Choy.

Substance Abuse Ed Coord.

CYC seeks F/T coord. to plan and implement presentation to youth and family, and to work with Media/News Agency to promote Project, bilingual Cantonese skill required. 20k apply 12/15. Chinatown Youth Center, 1693 Polk St., S.F., CA 94109 or call (415) 775-2636.

OPERATIONS MANAGER

Maintrain seeks exp. supervisor in bldg. maintenance. Bilingual Chinese/English mandatory. Salary $1,500-$1,733/mo. Resume to: Calvin Fong, 777 Stockton St., #203, San Francisco, CA 94108 by Jan. 1, 1988.

NIGHT HELP needed for elderly lady. Transfer skills required. Four nights a week, Mon. thru Thurs. $50 a night. (415) 563-4192.

REAL ESTATE

SAN RAFAEL large 4 BR, 3 1/2 BA, custom blt ranch style home, best weather area. 15,000 sq. ft. fully landscape pool site. (415) 332-7900.

東西報 中文版

爐餘掇拾

胡靜廬

抗日戰史被歪曲

上月份，華埠世界戲院放映了一部「血戰台兒莊」的電影。據說是如實的反映了當時戰況，重新肯定了國軍在抗日戰爭中的光榮戰績。這是中共一向在抗戰宣傳上貶低國軍地位的作法一個大的轉變，是值得讚賞的。可是過份渲染李宗仁的功績，冷落蔣介石的勳名，醜化湯恩伯的形態，和當時實際戰況完全不符，顯然在京的李宗仁舊部有意歪曲史實，自抬身價的手法。我是當年二十軍團湯恩伯部的成員，親身經歷過這次戰役。所以看過這部電影，雖然體會到文藝爲政治服務，有其宣傳作用，可是內容和眞實的歷史，差得太遠，不能不使我在客觀立場下要把眞相說明一下。

台兒莊戰爭勝利的經過，概括的來講，就是孫連仲軍團（第二軍團）的堅强死守；湯恩伯兵團的外綫策應，龐炳勛兵團和張自忠軍的抗擊援敵，配合作戰的成果。曾戰的指揮是蔣委員長坐鎭徐州，並組織了以白崇禧副總參謀長和軍令部次長林蔚文爲首的參謀團，就近向五戰區司令長官李宗仁指示機會的。而曾戰的兩個主力部隊都是軍委會直轄的軍團。

戰況的經過，簡單說是這樣的（細說就非短文所能敘述），一九三八年一月青島被日軍攻陷以後，敵軍的攻勢指向中原重鎭徐州，和蘇北海港海州（連雲港）。龐炳勛部在日軍磯谷、板垣兩個精銳師團的强勢兵力下，退守臨沂，形勢危殆，三月初張自忠軍由濟南兗州東調增援；部隊一晝夜急行軍一百八十里，與日軍悲戰六七天，取得了反攻的勝利，戰績是輝煌的。敵人不甘失敗，再次增兵猛攻，臨沂終於陷落，並乘勢進竊台兒莊。這時湯軍團才從歸德亳縣奉令馳援。首戰在向城鎭（臨沂台兒莊之間）迎頭痛擊了日軍，阻遏了攻勢。湯軍團以機動兵團馳名，向來是那個戰場緊急，就馳赴那個戰場，轉戰南北，不分畛域，其所以受中央重視，爲國人所歌頌，不是徒負虛名的。三月中旬，鄧錫侯川軍的王銘章師固守滕城，自師長以下全師壯烈殉國，可歌可泣。滕城失守後日軍連續突破官橋陣地，又是湯軍團增援，在敵軍砲定機械化部隊協同進擊下奮勇阻擊，累挫敵鋒，掩護孫連仲軍池峰城師在台兒莊穩住了陣地，並在外綫嶧縣棗莊牽擊了日軍。到三月底四月初日軍竭盡全力，運用優勢砲兵和機械部隊猛攻台兒莊，佔領了五分之三的城寨，將先生下令池峰城堅守，吸引了板垣磯谷兩部兵力，湯恩伯則開放向城，放任敵軍進攻，用了「打開口袋捉老鼠」的計策，將內綫作戰變爲外綫作戰，進行反包圍。湯軍團一面向嶧縣之敵猛攻，一面迅速以主力向台兒莊側背攻擊，使敵軍完全陷入我軍的包圍圈。儘管敵人企圖回攻湯軍團之側背，始終未能得逞。到了三月三十一日我軍全面反攻，到六日晚敵軍第五和第一師團被殲三萬多人，開始向北潰退。這就是台兒莊大捷的梗概。影片把湯恩伯馳騁疆場，往來突擊的事實，描寫成委委索索，遲疑觀望，抗命不前，見危不救的卑劣怯懦的神氣，正是和歷史事實絕對相反。我們有義務披露眞相，主持公道。使忠勇衛國的將士，不全含冤地下。以前我在本欄有過台兒莊戰役經過的記述，特再簡單的補述一下，以供有心人的對照。

（一六一）

體育美術名作欣賞

《急跑者》

青銅像《急跑者》，是當代意大利雕塑家馬丁尼在一九三五年創作的。

馬丁尼因家貧自幼就出外做工，幹過金飾製造及陶瓷等工作，還在別的雕塑家的工作室當過助手。他曾在威尼斯美術學院免費學習寫生，後到慕尼黑求教於威特布蘭。馬丁尼在一九三一年的《四年展》中獲獎，從此聲譽鵲起，算得上是當代意大利雕塑家中之佼佼者。

馬丁尼早期受象徵主義影響，後來又參加過未來主義運動，但時間頗短。受洛索的啓發，他感到有必要在雕塑中擴展空間；對人類原始文化的研究開闢了他的歷史視野，並獲得一種强烈的比較性的美感。馬氏越過了許多不同的障礙，在創作中吸收了各種不同的藝術風格：從原始古風到哥特藝術的修長特征以及優美的綫條，從文藝復興的純淨的美到浪漫主義的大奔放手法。他那豐富的想像力和多變的藝術手法，使他能够將不同的而互相矛盾的藝術潮流融匯在統一的精神整體中，終於使他的藝術達到新的境地。

《急跑者》是馬丁尼一件較爲寫實的作品，既有早期希臘雕刻的古樸趣味，又有現代藝術的變形和洗練，人物造型凝重樸實。作者抓住賽跑者准備起跑的瞬間動作，以靜喻動。雖然運動員手脚着地，給人以平穩的感覺，但由於重心前移，頭微上仰，及他屏住呼吸的專注神情，令人感到箭在弦上，一觸即發的緊張氣氛，從而揭示了急跑這一主題。

沒有財產觀念的民族

西南部非洲的卡拉哈里沙漠中，生活着一個古老的游牧民族—布須曼人。他們身材矮小，至今還保留着傳統習俗。不久前，南非導演雅米·尤依斯爲在該民族中物色一位演員，充當電影《上帝瘋了》的一個重要角色，耗時三個月，走遍整個沙漠。他發現布須曼人毫無財產觀念。這位導演說：「他們什麼都平分。」

正因這個緣故，在給演員恩索報酬時引起了麻煩。爲支付頭十天工作的酬金，導演給了他一筆相當於二千法郎的錢；可恩索從不動用。因此導演決定給他十二頭牲口作爲報償。因爲根據布須曼人的想法，狩獵時牲畜不會輕易逃跑，所以他們欣然接受了。結果是：這十二頭牲畜，八頭遭到獅子的撲殺，另四頭讓部落給分着吃了。

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

BILINGUAL JOB DEVELOPER

Our S.F. Ctr. offers excellent career opportunity for an exp. Job Developer to provide job development & placement services for disable, Chinese/speaking adults. Must be fluent in Chinese, have knowledge of local employer community & demonstrate good public contact skills.

This position offers a starting salary of $2,050/mo. + benefits. To apply send resume to: Personnel Manager, Rehabilitation Services of Northern Calif., 2190 Meridian Park Blvd., Suite M, Concord, CA 94520.

Equal Opportunity Employer

DRIVER COURIER

P/T or F/T. Your own vehicle. $7.50 per hr. Monday - Friday. For info call: 861-2128.

Vice-President in Finance traveling on Holiday to Tahiti. I am a white male 33, and would like to share this fun with lady between 20-30 yr. old. Please call 383-5392 for details. Barry.

SPIRITUAL ADVISOR

Helps all Problems. Clears all Bad Luck. Helps with job, children sickness, sucesses. No Problem is too big or small. One visit will convince you. Free Lucky Charm with visit. Ph. (415) 752-6361.

TRAINER, SF/SPCA Adoption Outreach Program. Requires excellent people/communication skills. Duties include training and scheduling volunteers, CA drivers license w/good record, animal handling and outdoor work. Apply 2500-16th St. EOE.

EXECUTIVE DIRECTOR

Experienced in fundraising, public speaking, media/corporate/political liaisons, newsletter editing, chapter/member services, familiar IBM-PC needed to manage organization of Chinese American's national office. Chinese Speaker preferred. Salary up to 32k depending on experience. Send resume by Feb. 15 to Executive Director Search Committee, OCA, 2025 Eye St. N.W., Washington, D. C. 20006.

Positions of FORESTER I & II

Calif. Dept. of Forestry and Fire Protection is now accepting applications for examinations leading to positions of Forester I & II. Final filing date: Dec. 10, 1987. Requires college degree in Forestry or Range Management or any natural resources field. Jobs are located statewide. May contact Dept. of Forestry Personnel at (916) 324-0609 for more information and applications.

ANIMAL ATTENDANT (Full and Part Time). Animal handling experience required. Duties include cleaning kennels, feeding and lifting animals. Excellent communications skills. Apply SF/SPCA, 2500-16th St. EOE.

SWITCHBOARD RECEPTIONIST. Duties include heavy phone, typing, filing and general clerical. Customer contact experience preferred. Apply SF/SPCA, 2500-16th St., EOE.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 113049

The following person(s) is (are) doing business as San Francisco Printing, 4945 Anza Street,, San Francisco, CA 94121:
Sam K. Lee, 1546 Jones Street, San Francisco, CA 94109.
Robin Lee, 1546 Jones Street, San Francisco, CA 94109.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by co-partners.
Signed: Sam K. Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 18, 1987.
Pub. dates: Nov.26,Dec.3,10,17,1987.

東西報 中文版

紐約亞裔婦女中心致力消除家庭暴力

（本報特稿）紐約亞裔婦女中心正在開展「安全之家」計劃，爲那些成爲家庭暴力犧牲品的亞裔婦女提供庇護所。這是全國首家提供此類服務的機構。到目前爲止，已有七個家庭成爲受虐待的婦女及其子女的暫時庇護所，另有一個可供她們逗留長達三個月的居住單位。在這些庇護所逗留期間，婦女兒童都得到該中心提供的各種免費服務。所有的安全之家都分布在紐約市及其周圍。

紐約州社會服務部最近向亞裔婦女中心撥款七萬五千元，以使其能僱用兩名職員，並設立另一個安全之家居住單位。

亞裔婦女中心職員張小姐說，對社區來說，這是表示支持婦女的一種方式。

中心的一名發言人稱，「爲了使紐約市華人社區認識到虐待是一種犯罪行爲，我們花了很長的時間，現在總算有了一些進展。婦女們收集有關亞裔婦女中心文章的剪報，她們說，當她們的丈夫讀過這些文章，知道毆打妻子會導致犯罪並有可能被送入監獄時，他們都會停止暴行。」

自從一九八五年七月開始實施安全之家計劃以來，已有二十四名婦女及其子女使用過這些庇護所。提供庇護的家庭都受過訓練。受虐待的婦女在此除了有地方容身之外，還得了同情和溫暖。在七個安全之家中，有六個是中、英雙語家庭。

張小姐說，亞裔婦女中心有助於受虐待的亞裔婦女獲得生活的力量，使她們能駕馭自己的命運，在向家庭暴力挑戰時有更大的主動權。這個計劃不僅僅爲她們提供迫切的庇護，也向公衆傳達這樣一個信息：虐待是一個社會問題，它影響到社區的每一個成員。

她指出，在使用過安全之家的婦女中，有些已返回家中，但是，她們在家庭中的地位比以前都有所加强，並擁有一定保護自己的手段。另外的一部分則搬了出來，建立自己的家或住在親戚朋友處。

紐約市其他的受虐待婦女保護機構的職員稱，他們都未有接到亞裔婦女的受虐待投訴。張小姐說，他們對亞裔抱有成見，認爲亞裔家庭有强烈的封閉觀念，「家醜不外傳」。其實，他們沒有發現亞裔婦女被虐待的眞正原因是沒有，也未意識到有必要聘用亞裔雙語和有雙重文化背景的職員。

紐約亞裔婦女中心除了安全之家計劃之外，還向受虐待的亞裔婦女提供中、英雙語熱綫電話，訴訟和社區教育等服務。該中心還通過西岸的亞裔社區介紹自己的功能和服務，讓需要獲得幫助的婦女得到資料，以便隨時與中心聯絡。

亞裔婦女中心熱綫電話目前逢星期二、三從晚上六時至九時開通。自一九八四年開設以來，亞裔婦女中心已通過這條電話熱綫向超過二百位婦女提供諮詢，訴訟和庇護服務。

婦女中心的董事伍小姐說，受虐待的婦女在電話中與那些有過相似經歷的義務工作人員交談後，消除了孤獨感，建立起作出抉擇的勇氣和解決問題的信心。

伍小姐指出，「人們往往對家庭暴力和女性受害者持有片面的看法，把暴力的原因推諉於酗酒和賭博。這些不過是借口。對於亞裔婦女中心來說，家庭暴力是不能容忍的。社區有責任明確表示：我們不能容忍這種行爲，家庭暴力必須制止！」

接受過婦女中心服務的女性有着各種各樣的背景。有新移民，也有能操流利英語的土生亞裔，有失業婦女，也有中產階級女性。在該中心工作的義務人員，有華裔、日裔、韓裔等族裔。

亞裔婦女中心還大力開展社區教育活動，目前正準備用英、中、日、韓文字爲受虐待婦女出版一本手册。

伍小姐說，社區教育非常重要，因爲只有人們的觀念有了改變，家庭暴力才有可能從社區中消失。

張小姐指出，重要的是，男人們也在支持婦女中心。他們幫助籌款，開展社區教育，提供家庭作庇護所，還得爲受虐待婦女的子女樹立一個正確的榜樣，因爲在很多住在庇護所的孩子頭腦中，印像最深的男人就是那虐待他們的爸爸。

紐約亞裔婦女中心成立於一九八二年。在今年五月之前，其工作人員都是義務的。這些義務工作人員有社會工作者，醫生、律師，富有同情心的女性，也有曾經受過虐待的婦女。創辦這個中心的，則是有着不同亞裔背景的婦女。

如需要與紐約亞裔婦女中心聯絡的，請寫信到 Box 375 39 Bowery, New York, NY 10002 或打熱綫電話（二一二）五一三—一六八八找張小姐。

社區消息

★「育幼之家」位於三藩市士德頓街九百廿五號近企李街，長老會教堂內。爲一師資優良，證備完善，地方寬敞，具八年優良教學傳統之托兒所，深得各方家長愛戴。

聖誕新年快將來臨，各玩具廠家均競爭推出各款玩具。當中不少仿武器、英雄、怪獸，均以武力爲尚，不能啓發兒童心智發展，有害無益。

有鑑於此，育幼之家特別在十二月四、五日（星期五、六）兩天在該校（士德頓街九百廿五號）舉行玩具日，爲各家長介紹多種益智玩具，全部由專家設計，以啓發兒童身心智力爲主，歡迎各界人士參觀選購，時間如下：十二月四日（星期五）下午四時至八時。十二月五日（星期六）上午十時至下午四時。

★位於屋崙華埠十一街三百八十號屋崙救世軍中心，決舉行連串特別活動，歡迎各界參加。㈠招請聖誕募捐工作人員：自十一月卅日至十二月廿四日，每週工作四十小時，歡迎持有綠卡合法居民，年十八歲以上，身體健全者報名參加（不必經驗，專人訓練）；㈡聖誕老人可以隨意合影照相留作美好的回憶。希望廣大者英及各屆人士踴躍光臨參觀選購，如欲知詳情，請撥電話九八二—九一七一號安老自助處營養餐組黃麗明女士聯絡。

★最近有許多假期，你是否想在假日巧用心思，讓餐桌上有點變化，燒些異國風味的餐點，招待客人，並與親人共嘗？華埠女青年會的西餐班繼火鷄大餐後，又推出有四個國家風味的菜單，包括德、法、義、美。每次教學一頭抬，一主菜，及一甜品，學費八元，材料費六元。星期六上午十時至十二時上課，由許鶴青師傅指導，課後學員一起享用餐點。許師傅有多年西廚經驗，並擅長雕花裝飾，不吝使出絕活，指導各種祕訣，學員均能滿載而歸。如果你厭倦煮中餐多油烟且費時，何不至女青年會學幾招新花樣，慶祝佳節。

有興趣人士，請致電（四一五）三九七—六八八三洽詢，或至企李街九六五號索取詳細菜單。

★三藩市移民局及大赦部市民了解的，只憑着道聽途說並不能眞正明白。爲了滿足華人對於「移民及大赦」的需要，特於週末設「移民」及「大赦」座談會，特邀著名移民律師黃治政，移民考官及大赦部聯絡人蔡素琴聯合主講，日期：十二月六日（星期日）上午九時至十時，地點：三藩市烈治文區基利大道七七七七號。此講座是華人教堂健康家康部及東北健康熱線聯合主辦，歡迎聽者預先用紙筆寫下要詢問本身切要的問題交主講人，則講者可當場確切詳細解答，或致函詢問健康熱線，三藩市士作頓街一五二〇號，電話三九一—九九八六徐女士。

門，有很多的新條例，是值得

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
鎖具及油漆其用器鐵種各

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 餸熱貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
683 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

東西報 中文版

華促會行政主任謝國器 就任加州大專教育委員

加州衆議長威利·布朗最近委任謝國器爲加州大專教育委員會委員·

謝國器是華人權益促進會行政主任，華促會是一個民權組織，會員過千·謝國器同時是史丹福大學公共服務中心的顧問委員會成員，三藩市教育基金會的董事（該基金會主要是撥款給予三藩市的教師，改善課室教育）·謝國器又曾任高等教育評審委員會的委員·謝同時是加大招收委員會亞裔工作小組成員·該小組成員包括社區領袖例如郭麗蓮法官等反對限額及限制亞裔學生入學·

加州大專教育委員會於一九七四年成立，負責統籌及計劃大專教育工作·委員會評審及分析加州大學，加州州立大學，及加州社區學院的教育計劃的效能及作用·委員會然後向州立法機構及州長提出教育政策及資助的建議·

謝國器任期六年，由一九八八年一月一日開始·謝國器說：「加大招收政策亞裔工作小組促請在加州大專教育委員會有亞裔代表，得到成功·加州大學拒收一些合符入學資格的亞裔學生，正需要一個類似大專教育委員會的州際性組織去了解及保障亞裔學生的權益和需要·一直以來，亞裔依靠高等教育，俾能在社會及工作的地方得到平等待遇·我們不能讓立法者開倒車，使人口不斷增長的亞裔受損·」

醉酒駕車撞死華裔母女 大陪審團起訴肇事疑犯

（舊金山訊）涉嫌於十月廿日在列治文區巴保亞街醉酒，違章駕駛，撞死華裔余月美母女二人後逃逸的疑犯路西，十一月二十六日正式被舊金山高等法院起訴·

路西肇禍數小時後被捕，地方法院法官米士裁定其以一萬五千餘元保釋·市長范士丹認爲保釋金額太少，遂致函法官，要求提高保釋金，米士以市長行動有礙司法公正爲由，宣佈不再審理此案·

於是，地檢處向法院申請組成刑事大陪審團，以確定是否需要對被告提出起訴·大陪審團在傳召二十四名證人之後，決定正式提出起訴·疑犯路西已被拘押在舊金山縣監獄，新的保釋金額爲十萬元·由於無力繳付保釋金，他只能在獄中度過感恩節·

在五頁長的大陪審團起訴書中，路西被指控包括在酒精影響下用汽車殺人，醉酒駕車，肇禍後逃逸和超速駕駛等罪名·

大陪審團的起訴可以越級直接交高等法院審理，而無須按一般程序由地院起訴·

第三屆加州亞姐 華裔馬星明稱后

（舊金山訊）第三屆加州亞裔小姐選美於十一月廿七日在舊金山藝術宮舉行，來自南加州長灘的華裔馬星明艷壓群芳，榮膺后冠·

廿一歲的馬星明是土生華裔，其父母於廿多年前從台灣移民來美·

馬星明在回答「假如你當選亞裔小姐，你會怎樣」的問題時說：「如果我當選，我會把我對亞裔的瞭解廣加發揚，使美國其他族裔對亞裔有更深刻的認識，使大家在不同的文化生活中獲得和諧共處·」

參與本屆加州亞裔小姐角逐的有來自美、韓、菲、日、越、印度等族裔的十三位佳麗·菲裔 Jennifer De Perio，印度裔 Meera Narasimhan 和日裔 Lisa Kobialka 分獲第一、第二和第三公主·

加州亞裔小姐選舉自舉辦以來，三屆均由華裔奪得首獎·她們是：第一屆的陳麗霖，第二屆的本蒙和本屆的馬星明·

確認市檢察長有依法徵購私產權力

市議會再次通過決議 收購華埠華生殯儀館

（舊金山訊）舊金山市議會十一月三十日以十一票對零票一致通過決議，確認市檢察長具有根據「徵用私產權法例」收購在華埠跑華街的華生殯儀館的權力·

市議會在今年八月已通過決議，收購華生殯儀館並將其改建爲面積一萬三千餘方呎的公園·但該殯儀館東主戴芬尼家族反對市府的這項收購，稱市議會的決議並未說明市檢察長徵購華生的法定權力·

市議會於是修改決議內容，指明市檢察長徵購私人物業的權力，並就收購問題再次舉行公聽·

在公聽會上，市檢察長辦公室代表說，檢察長絕對具有這種權力，市議會的決議只是再一次肯定徵購私產的目的乃是基於公衆利益·

戴芬尼家族則指責市府在整個拆建計劃中未有採取適當的步驟，環境影響報告尚未擬定，對州及聯邦的環境法例也未顧及·他們還表示，市府收購華生的出價太低·

市議員謝國翔及洪吉斯托均認爲，以法律手段徵購私人物業是應該盡量避免的，但公共利益需要時，也實在沒有別的辦法·

加州參議院研習計劃 接受大學畢業生申請

（沙加緬度訊）加州參院議長大衛·魯伯蒂呼籲亞裔大學畢業生積極報名加入「一九八八—八九年州參院研習計劃」·

根據這項計劃，大學畢業生們將有機會成爲參院的全時工作人員，在加州首府上班·研習者計劃共十個月，每名學生每月可得一千五百元，同時從沙加緬度州大取得十二個學分·

魯伯蒂說，「這一計劃給學生們提供了解立法程序第一手經驗的絕好機會·無論你的職業目標是到公共機關或私人公司工作，這一機會都會給你提供有價值的訓練·」

凡一九八八年六月畢業的大學生都有資格申請成爲州參院研習者·申請者無專業限制·有更高學位者和已就業的大學畢業生也可申請·

申請參加該計劃有意請電（九一六）三二四—〇三八四，找 Georgette Imura 或 Maeley Ton 詢詳情和報名表·申請截止日期爲一九八八年二月廿日·

擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
錦香園
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金豬 中西禮餅
精美熱餸 生日蛋糕
燒烤滷味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
YUEN'S GARDEN
1131 GRANT AVE SF CA
承接火鷄
七天營業：上午七時至下午六時

全市獨家貢獻
宮樣食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鴨
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式
爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

TAX 梁哲武 稅
商業簿記
翻譯中英緬越文件
執照 地保官 Notary Public 會計師
加省 代辦貸款
簿記、稅務、打指模
精影標準護照相
LINCOLN LEONG
751-E Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報入息稅 商業簿記

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車、業、牛意、火燭、互助投票投資基金、儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅·所餘年理驗，思識服務，如有垂詢，樂意詳細解釋·
辦事處：花園角街六十一號
電話：三六二·六九二八

EAST WEST 東西報

一九八七年十二月三日　第二十一卷四十八期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

醫學科學突破　戰勝絕症曙光

胡小樂培植愛死症疫苗
聯邦批准進行人體試驗

（本報訊）聯邦藥物局十一月廿五日宣佈，由華裔科學家胡小樂研究成功的愛死症疫苗「HIVACLE」已獲准進行人體臨床試驗。

這種新的疫苗是首次利用遺傳工程方法製成，以人類作爲試驗對象的疫苗，也是聯邦當局批准進行人體試驗的第二批愛死症疫苗。其試驗結果將會使人類在戰勝愛死症的道路上邁進一大步。

現年三十七歲的胡小樂出生於香港，並在香港培正中學完成中學教育。他是柏克萊加州大學的生化學學士，威斯康辛大學生物學博士，其後曾在紐約州及明尼蘇達州進行疫苗研究，並於八五年加入西雅圖安可進生物技術公司從事愛死症研究。

胡小樂於去年培植成功這種可在動物體內產生愛死症抗體的疫苗。其研究結果發表後，引起世界矚目，被認爲是醫學上的一重大突破，爲愛死症的防治帶來一綫曙光。

胡小樂表示，疫苗的臨床試驗將由他的實驗室和西雅圖華盛頓大學的太平洋醫療中心合作，估計爲期半年。三十至六十名身體健康，未受愛死症病毒感染的同性戀者將自願接受疫苗接種，以觀察身體反應和各種抗體測試。

聯邦藥物管理局官員指出胡小樂的疫苗是一項重要的發展。同時他也審慎强調，各種疫苗的研究仍在早期臨床試驗階段，甚至最樂觀的專家也認爲，這些疫苗的廣泛應用最早也是九十年代中期的事。

台北起飛載客一百四
南非客機墜毀印度洋

（綜合報導）一架從台北飛往模里西斯島的南非航空公司波音七四七噴射客機於十一月二十八日早晨在印度洋法屬留尼旺島東南六十海浬處墜毀，機上的一百四十名乘客和十九名機員相信已全部罹難。

這架編號爲二九五次的班機殘骸已於失事六個半小時尋獲。經過兩天的救援，只撈起九具血肉模糊的屍體。

南非航空公司的台灣辦事處經理說，機上的乘客至少有三十名中國人，其他則爲日本、南非和歐洲各國的乘客。

飛機失事的原因目前仍未知，據說失事前駕駛員曾報告駕駛艙冒烟，可能失火，飛機從三萬五千呎高度急降至一萬四千呎，稍後聯絡即告中斷。美國、法國和南非的海空軍目前還在失事地點進行墜機原因調查和飛行紀錄黑盒搜索。

中國人大批准政府首腦更迭
趙紫陽請求辭職獲准
李鵬任國務院代總理

（綜合報導）中國全國人民代表大會常務委員會十一月二十四日作出決定，任命李鵬爲國務院代總理。

對李鵬的新任命是根據原總理趙紫陽的建議作出的。趙紫陽因在不久前的中共十三大上當選爲總書記而辭去總理職務。他已於十一月十四日向國家主席提出辭職請求，並於廿四日獲得人大常委會的批准。

李鵬的代總理任期將到明年三月第七屆全國人民代表大會決定國務院總理人選時止。但一般相信，屆時他將會被正式任命爲總理。

李鵬在接受任命後表示，他深知這一職責的重大和艱巨，以其知識水平和工作能力，要履行該職困難肯定不少，但既受重託，當竭盡全力，力争做好，減少失誤。

李鵬現年五十九歲，三歲時喪父，十一歲成爲前總理周恩來的義子。他一九四八年赴蘇留學，五五年返國，先後在東北兩家最大的發電廠任總工程師、廠長，「文革」期間任北京電業局局長，並於七九年後任電業部副部長和部長，一九八三年起升任副總理。在一個月前舉行的中共十三大上，他被選爲五名政治局常委之一。

西方觀察家認爲，李鵬是一位務實的技術官僚，爲黨內各派都能接受。他擔任總理之後，將不會改變鄧小平和趙紫陽的改革路綫，但可能較他的前任小心謹慎，步伐也將會稍爲放慢。

華裔李美華命案重審
疑兇被控過失殺人罪

（舊金山訊）經過一年多不一致，法官遂判該案成爲懸案。今次重審，控方只能以過失殺人罪起訴。

佩奇原來的律師加根不再參與這次訴訟，理由據說是上次爲佩奇辯護「並沒有賺錢，反而賠了錢，所以不能再爲佩奇打官司。」縣公衆辯護處認爲雖然佩奇的經濟符合規定，但因該案可能引起「利害衝突」，公衆辯護處不便爲他辯護，遂動用公幣聘請私人律師帕里提代表佩奇辯護。

目前，該案正在甄選陪審團，證人作供則可能遲至明年才能開始。

中斷之後，柏克萊加大華裔女學生李美華命案於十一月三十日在阿拉米達縣高等法院開始重審，疑犯佩奇以「過失殺人」罪被控。

廿七歲的佩奇被控於八四年十一月四日在屋崙紅木地區公園內殺害廿一歲的華裔女友李美華，二人當時均是柏克萊加大語言系的學生。

去年夏天該案第一次審理時，陪審團裁決被告佩奇的一級和二級謀殺罪名不成立，但以八票對四票傾向於過失殺罪成立。由於十二位陪審員意見

蘭妮支持艾諾斯
相逢一笑釋前嫌

（舊金山訊）市檢察長蘭妮十一月廿四日親往市長候選人艾諾斯的競選總部，宣佈她支持艾諾斯。

蘭妮曾參加今年的市長競選，但稍後她以競選經費不足爲由退出。今年七月，她攻擊艾諾斯與一名沙加緬度地產商在一宗地產交易中獲得不正當利益。廿四日，她在艾諾斯競選總部舉行的記者招待會上說，「如果我重新競選的話，我就不會這樣說了。」

她說她支持艾諾斯，是因爲盡管他的對手在「次要的問題上攻擊他，而他却始終把重點放在重要的問題上。」她還相信，女性將會在艾氏的政府中扮演重要角色，「這對我和那些支持我的人來說是極其重要的。」

華埠人語

重視廁所文明

歐美社會重視家居環境，尤其是浴室廁所的清潔。許多人喜歡坐在浴盆裡浸一兩小時，或如廁時讀書看報。試問如果浴室廁所臭氣薰天，這辦得到嗎？

歐美人士習慣了這樣潔淨的浴室，當他們到中國旅行之時，怪不得都說中國的廁所骯髒。聽說有些外國旅客在中國旅行時不敢用公廁，結果患上膀胱炎。也聽說一些遊客肚子不大舒適，寧可放棄了觀光機會，不敢跟團友外出，恐防急中要用公廁。結果是不遠千里而來，竟然要整天躲在旅館中。

中國以農立國，我們都知道菜農都喜用人肥，當然在嗅覺上沒有歐美人士的敏銳。況且中國人生活水平比較落後，在居住條件上沒有歐美人的注意浴室廁所衛生。可是今天中國要採取開放政策，每年迎接遊客以百萬人計，這便不能不重視一個棘手問題了！

最近北京「人民日報」刊登文章建議全國動員整治廁所。並稱「廁所是人類文明的象徵」！鼓勵各界（尤其是教育和衛生工作者）重視對廁所的研究和建設。這是可喜的一個號召！

在美國華人社會中，餐館中的廁所也是常被客人批評的一個污點。因此我們也要在華人社會中展開教育和宣傳工作，讓大家明白一個潔淨的廁所不但符合衛生原則，也是做好生意的一個祕方。

（劉池光）